

COMMENTARIUM

GENNAIO / OCAK 2020 / N027



YAYIN GRUBUNUN MESAJI / REDAZIONE	5
FARKLILIKLAR BİZİM EN BÜYÜK ZENGİNLİĞİMİZDİR / VARIETÀ E RICCHEZZA	6
ÖĞRETMENLER ODASI / IN SALA PROFESSORI	8
BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR DERSİ TENİS BRANŞI UYGUMALARI / L'EDUCAZIONE FISICA NEL NOSTRO LICEO: IL TENNIS	10
2019 KİMYASAL ELEMENTLERİNİN PERİYODİK TABLOSU ULUSLARARASI YILI / 2019 ANNO INTERNAZIONALE DELLA TAVOLA PERIODICA DEGLI ELEMENTI CHIMICI	12
MODERN KÜLTÜR / CULTURA MODERNA	14
OKULDA YAŞAM / VITA NELLA SCUOLA	15
DAHA YEŞİL BİR HAYAT, DAHA YEŞİL BİR OKUL... / UNA SCUOLA PIÙ VERDE, UNA VITA PIÙ VERDE	16
TÖRENLER / LE CERIMONIE	18
GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI	22
ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI	28
GEZİ / LA GITA	34
KONFERANSLAR / LE CONFERENZE	40
MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE	41
İSTANBUL... / ISTANBUL...	50
...İTALYA / ...ITALIA	52

İÇİNDEKİLER / INDICE



SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE

CAMILLA STELLACCI

SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE

DENİZ HADIMOĞLU

YAYIN TÜRÜ

SÜRELİ YAYIN

YAYIN SÜRESİ

6 AYDA BİR / SEMESTRALE

YAYIN GRUBU / REDAZIONE

M. SUSANNA BERNARDI

DENİZ HADIMOĞLU

GAMZE AKKUŞ KILIÇ

NIHAN ÖZYÜREK

ANDREA DALLA VECCHIA

SAYI 27

OCAK 2020 / GENNAIO

İLETİŞİM BİLGİLERİ

TURNACIBAŞI SK. NO:20

BEYOĞLU / İSTANBUL

TEL: +90 212 244 4225

FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr

www.galileilisesi.k12.tr

TASARIM&BASKI

hezarfen.





Değerli Okurlarımız,

Yeni bir sayı, yeni bir yıl...
Yeni bir yıla girdiğimiz bugünlerde, Basın Kulübü öğrencileri olarak bir dönem boyunca sürdürdüğümüz tatlı telaşımızın sonuna geldik. Siz okurlarımız için hazırladığımız dergimiz, artık hazır. Sizi dergimizle buluşturmanın mutluluğuyla sağlık, esenlik ve neşe içerisinde geçireceğiniz güzel bir yıl olmasını dileriz.

Basın Kulübü Öğrencileri

Cari lettori,

*Un nuovo numero, un nuovo anno ...
Oggi arriviamo alla fine del lavoro che ci ha impegnati per tutto il primo quadrimestre. La nostra rivista è ora pronta per voi lettori e siamo orgogliosi di presentarvela...*

Buon Anno a tutti!

Gli Studenti della Redazione

COMMENTARIUM

FARKLILIKLAR BİZİM EN BÜYÜK ZENGİNLİĞİMİZDİR / *VARIETÀ E RICCHEZZA*

Okulumuzun kurulduğu ilk günden bugüne yaşadığı değişimleri hatırlamak için zamanda yaptığımız yolculuğumuzun ardından birkaç ay önce yayımlanan bir kitabı sizlere önermek istiyorum: İstanbul'u bir ziyaretinde kendisiyle okulumuzda, görüşme yapma fırsatı bulduğum yazar Susanna Tamaro'nun son yapıtı, "Yukarı Bakmak / Büyüme Hakkı / Eğitim Zorunluluğu".

Öncelikle kitabın isminin beni çok etkilediğini söylemeliyim. Ve yine, Tamaro'nun dikkatinin eğitim teması üzerine yoğunlaştığı kitabın, bir öğretmene gönderilen mektupla satırlarına başlıyor olması da ikinci olarak beni heyecanlandıran noktadır. Çünkü bu başlangıç bana, başka bir yapıt olan Don Milani'nin "Bir Öğretmene Mektup" başlıklı tarihi yazısını hatırlatıyor. Bu iki mektubu dil ve anlatım özellikleri bakımından karşılaştırdığımda Milani'nin tavrının, Tamaro'nun zarif söyleyişi karşısında daha sert olduğunu görebiliyorum.

Yazar, "Yukarı Bakmak / Büyüme Hakkı / Eğitim Zorunluluğu" nu irdeleyerek yeni nesillerin geleceğinden bahsediyor ve şu soruları soruyor: Bugün hayatı göğüslemek için kaçınılmaz olan bilgiler nelerdir, bugünün gençleriyle nasıl iletişim kurulur, ülkemizde çalışma ve araştırma aşkı, ahlak, katılık ve çaba ne zaman gereksiz uğraşlar hâline geldi, herkesin haklarını savunmak için meydanlara inen yeni nesiller bize ne demeye çalışıyorlar?

Elbette bizler de yazarın üzerinde durulmaya değer gördüğü pek çok problemi gözden geçirebiliriz. İşte tam da bu noktada yazarın yaptığı bir gözlemin altını çizmek isterim. Bir an geliyor ki yazar kendisine şunu soruyor: "Çocukların engellere meydan okuyabilmek için mücadele etme imkânlarını inkar ederek varabilecekleri yere varmalarına olanak tanımayan bir etiket ile onları bir köşeye atan, paralize eden bir sürü doktor raporlarının ardında gerçekten onlara ne kadar yardım etme imkânı vardır acaba? "

"Çocukluk yıllarımda gerçek dünya ile benim dünyam birbirinden apayrıydı. Ben âdeta cam bir fanusun içindeydim. (Ve hâlâ kimi zaman bu fanusun içinde yaşıyorum.) Sanki görünmezliğe hapsolmuştum. İleri derecede otizm sendromu ile doğmuştum. O zamanlar böyle şeyler pek bilinmiyordu.

Hayatımın her anı, diğerleri gibi olabilmek için çabalamakla geçti. Sonuçta yaşadığım acılar, hissettiğim yalnızlık, hassasiyetlerim, takıntılarım ve bu cehennemdeymişim duygusu bana, bir çıkış yolu gösterdi. Bütün bunlar, beni tüm dünyanın tanıdığı bir yazara dönüştürdü ve bu şekilde kısmen de olsa içinde yaşadığım küreden çıkmayı başardım." Bu sözler, yazarın iç dünyasına pencere açan sözlerdir ama eğer İtalya'da bugün kendi çocuğumuzu damgalayarak, onu sağlıklı bir savaştan sakınma noktasına geldiysek onu yarının kadını ve erkeği olarak zayıflatmaktan başka bir şey yapmamışızdır.

Ayrıca aileler; oğullarının veya kızlarının herkes tarafından kabul gören normallik seviyesinin dışında kalan "farklılık" larını kabul etmenin yorgunluğunu ve utancını da taşıyor. Peki, bu farklılıklar kişinin okul hayatında "artı bir değer" e dönüşmez mi? Ve bu farklı olana (fiziksel ya da psikolojik bir zorluk-farklılık) okul arkadaşlarının yardım etmeleri için bir fırsat olamaz mı?

Öyleyse evet, birlikte büyümek için birçok fırsatımız var. Hatta farklılıklar bizim zenginliğimiz ve beraber büyüme için bir fırsattır.

M. Susanna Bernardi
Okul Müdürü

FARKLILIKLAR BİZİM EN BÜYÜK ZENGİNLİĞİMİZDİR / *VARIETÀ E RICCHEZZA*

Dopo il “viaggio” virtuale con una ipotetica macchina del tempo che ci ha portato indietro nella storia a vedere lo sviluppo della nostra scuola, i suoi innumerevoli cambiamenti, anno dopo anno, e infine le sue origini nel lontano 1870, vorrei segnalarvi oggi un libro pubblicato da pochi mesi, l'ultima creazione letteraria della scrittrice Susanna Tamaro, che qualche anno fa ho avuto modo di conoscere proprio nella nostra scuola durante una sua permanenza a Istanbul.

Ne parlo qui, in questo nuovo numero del nostro giornale, perché mi ha colpito prima di tutto il suo titolo (e sottotitolo), poi il fatto che sia dedicato al tema dell'educazione e che si apra con una lettera ad una professoressa – quest'ultimo aspetto mi richiama alla memoria un altro capolavoro, lo storico testo di Don Milani, “Lettera ad una professoressa” dai toni certamente più graffianti in confronto all'eleganza colloquiale della Tamaro.

“Alzare lo sguardo – Il diritto di crescere, il dovere di educare” parla del futuro delle nuove generazioni e si pone delle domande: “Quali sono i saperi indispensabili oggi per affrontare la vita? Come comunicare ai giovani d'oggi l'amore per lo studio e per la ricerca quando, nel nostro paese, l'etica, il rigore e l'impegno sembrano essere diventate fatiche inutili? Cosa stanno cercando di dirci le nuove generazioni che scendono in piazza per difendere i diritti di tutti?”.

Ci potremmo soffermare sulle tante problematiche che la scrittrice solleva e sono tutte molto interessanti. In particolare però vorrei sottolineare un aspetto: l'autrice si chiede, ad un certo punto, “quanto dietro alle tante certificazioni attribuite ai bambini attualmente ci sia la possibilità di aiutarli, o piuttosto di emarginarli e paralizzarli con un'etichetta in un modello che sancisce fin dove possono arrivare, negando la possibilità di lottare per sfidare gli ostacoli”.

“Tra me e la realtà c'era – e ancora spesso c'è – una bolla d'aria densissima che mi separa da quello che mi accade intorno. Prigioniera dell'invisibile. Sono nata infatti con una sindrome autistica ad alto funzionamento. All'epoca queste cose non si conoscevano... Ogni giorno della mia vita è stato segnato dalla fatica di sforzarmi di essere come gli altri...”

Alla fine il dolore, la solitudine, la sensibilità, l'ossessività e l'inferno che avevo dentro, mi hanno permesso di diventare una scrittrice conosciuta in tutto il mondo, e questo, in parte, è stata la via per uscire dallo scafandro”. Sono parole che aprono una finestra nell'interiorità della scrittrice, ma se in Italia oggi si è arrivati ad abusare nel certificare il proprio figlio ed evitargli quindi una sana lotta che non fa altro che fortificare quello che sarà l'uomo e la donna di domani, spesso nella nostra realtà vedo il contrario, ossia la fatica e la vergogna ad ammettere che il proprio figlio o la propria figlia presenta una particolare “diversità”, che lo o la colloca al di fuori del canone di normalità percepito dalle famiglie. E se invece questa “diversità” si trasformasse in un “valore aggiunto” che questa persona può donare all'interno della comunità scolastica? E seppure tale “diversità” fosse una fatica personale, o fisica o psicologica, perchè non vederla come un'opportunità che potrebbero avere i loro compagni di poter aiutare il loro amico o amica che presenta tale “diversità”? Allora sì che avremmo tante occasioni per crescere insieme, come comunità di persone che si prendono cura le une delle altre.

Anche nella cosiddetta “diversità” diventata a quel punto un'opportunità per crescere in umanità.

M. Susanna Bernardi
Dirigente Scolastico

ÖĞRETMENLER ODASI / *IN SALA PROFESSORI*





BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR DERSİ TENİS BRANŞI UYGUMALARI / L'EDUCAZIONE FISICA NEL NOSTRO LICEO: IL TENNIS



Galileo Galilei İtalyan Lisesi Beden Eğitimi ve Spor Dersi içerik uygulamalarında, tenis branşı 2019-2020 öğretim yılında müfredat programlarımızda, temel uygulamalı ders olarak çalışmalarına başlamıştır.

Bu çalışmalarımızı destekleyici nitelikte olan rekreatif amaçlı ek çalışmalarımızı da sürdürdüğümüz programımızda, eğitimlerimizin bir bölümü okul müdürlüğünün kontrolünde hafta sonları Tenis Eğitimi Merkezi'nde yapılmaktadır. Tenis branşının belirlediğimiz hedeflerimiz doğrultusunda, öğrencilerimizin gelişimlerine katkı sağlayacağını ve hayat döngüsü içerisinde yaşamsal beceriler kazandıracağına inanmaktayız.

Öğrencilerimizin fiziksel ve psikolojik gelişimlerine uyum sağlayacak çalışmaların kazanımlarını şöyle sıralayabiliriz:

- Spor dalı ile ilgili fiziksel uygunluğunu geliştirir.
- Koordinasyon, denge, çeviklik, sürat ve esneklik becerilerini geliştirir
- Motivasyon, odaklanma, çaba, tutum, kaygı ve stresle başa çıkma ve konsantre olabilmek özelliklerini geliştirir.
- Tenis Sporunu hakkında tenis oyun kültür bilgisi ve davranışlarını geliştirir.
- Tenis Spor dalı ile ilgili geleneksel uygulamaları (spora özgü etiket, ritüel vb.) kavrar

- Tenis Sporuna özgü organizasyonları inceler.
- Hayat boyu tenis sporuna devam edebilme becerisini gösterir.

Yaşam becerileri (öz-yönetim, sosyal ve düşünme becerileri):

- Toplum içinde yaşam güvenliği kurallarına uyar.
- Kendisinin ve başkalarının sağlık ve güvenlik risklerini bilir.
- Aldığı sorumlulukları yerine getirir.
- Hayat boyu takım/grup hedefleri doğrultusunda arkadaşları ile iş birliği yapar.
- Sözlü, sözsüz ve yazılı iletişim becerileri gelişir.
- Kişisel bakımı ve temizliğini yapmayı alışkanlık hâline getirir.
- Adil oyun (fairplay) davranışı sergiler.
- Bireysel farklılıklara saygı gösterir.
- Engelli yaşamı olan insanlar ve farklılıkları olan öğrenciler ile birlikte etkili çalışır.
- Okul içinde ve/veya dışında sporla ilgili etkinliklere ve faaliyetlere gönüllü olarak katılır veya sporla ilgili faaliyetleri gönüllü yürütür.

Fiziksel etkinliklere katılmanın olumlu ve olumsuz yönleri ve tenis oynamanın fiziksel gelişimine olan etkileri:

- Tenis sporunu yapmanın kalp-dolaşım sistemi dayanıklılığını bilir.
- Kas dayanıklılığı vs. gibi fiziksel özellikleri gelişir.
- Genel olarak fiziksel aktivitelere katılmanın sağlığa yararlarını bilir.

- Bilinçli yapılmayan fiziksel etkinliğin getireceği riskleri bilir.
- Fiziksel etkinliğe düzenli katılmanın getireceği olumlu psikolojik etkileri bilir.
- Fiziksel aktiviteye katılmanın uzun süreli fizyolojik etkilerini bilir.

Yalçın Dizdar
Beden Eğitimi Öğretmeni



Il Liceo Galileo Galilei, nella lezione di Educazione Fisica, ha cominciato a inserire il corso di base di Tennis nel suo curriculum per l'anno scolastico 2019-2020. Sotto la guida dell'insegnante, gli studenti hanno cominciato a praticare il Tennis nelle loro ore di lezione. Ci sono anche alcune attività svolte fuori della scuola: se lo studente intende partecipare, può venire durante il fine settimana al centro "Tennis Eğitim Merkezi".

I benefici per lo sviluppo fisico e psicologico dei nostri studenti:

- Migliora la forma fisica.
- Migliora il coordinamento, l'equilibrio, l'agilità, la velocità e la flessibilità.
- Migliora motivazione, concentrazione, impegno, attitudine, ansia e stress; aiuta a concentrarsi.
- Migliora la conoscenza della cultura del gioco del Tennis.

Abilità di vita (autogestione, abilità sociali e di pensiero):

- Aiuta a rispettare le regole di sicurezza della vita nella comunità.

- Fa conoscere i rischi per la salute e la sicurezza propria e degli altri.
- Fa collaborare con i compagni per gli obiettivi della squadra.
- Sviluppa le abilità comunicative orali.
- Insegna un comportamento positivo attraverso il Fairplay.
- Rispetta le differenze individuali.

Gli aspetti positivi sullo sviluppo fisico della partecipazione all'attività del Tennis:

- Migliora la resistenza del sistema cardiovascolare.
- Migliora le proprietà fisiche come la resistenza muscolare, ecc.
- Fa conoscere i benefici per la salute derivanti dalla partecipazione ad attività fisiche.
- Fa conoscere gli effetti psicologici positivi della partecipazione all'attività fisica.
- Fa conoscere gli effetti fisiologici a lungo termine della partecipazione all'attività fisica.

Yalçın Dizdar
Insegnante di Educazione Fisica

2019 KİMYASAL ELEMENTLERİNİN PERİYODİK TABLOSU ULUSLARARASI YILI / 2019 ANNO INTERNAZIONALE DELLA TAVOLA PERIODICA DEGLI ELEMENTI CHIMICI



Periodische Gesetzmässigkeit der Elemente nach Mendeleeff

Reihen	Gruppe I R ² O	Gruppe II RO	Gruppe III R ² O ³	Gruppe IV RH ⁴ RO ²	Gruppe V RH ³ R ² O ⁵	Gruppe VI RH ² RO ³	Gruppe VII RH R ² O ⁷	Gruppe VIII RO ⁴
1	H=1							
2	Li=7	Be=9,4	B=11	C=12	N=14	O=16	F=19	
3	Na=23	Mg=24	Al=27,3	Si=28	P=31	S=32	Cl=35,5	
4	K=39	Ca=40	Sc=44	Ti=48	V=51	Cr=52	Mn=55	Fe=56, Co=59 Ni=59, Cu=63
5	(Cu=63)	Zn=65	Ga=68	--72	As=75	Se=79	Br=80	
6	Rb=85	Sr=87	Yt=88	Zr=90	Nb=94	Mo=96	--100	Ru=104, Rh=104 Pd=106, Ag=108
7	(Ag=108)	Cd=112	In=113	Sn=118	Sb=122	Te=125	J=127	
8	Cs=133	Ba=137	Ce=137	La=139	--	Di=145?	--	
9	(-)	--	--	--	--	--	--	
10	--	165	169	Er=170	--173	Ta=182	W=184	Pt=194, Os=195 Ir=193, Au=196
11	(Au=196)	Hg=200	Tl=204	Pb=208	Bi=210	--	--	
12	--	--	--	Th=231	--	U=240	--	

Bilindiği gibi UNESCO, tüm dünyada 2019 yılını D. Mendeleev'in ilk yayınının 150. yıl dönümünü kutlamak için "Kimyasal Elementlerin Periyodik Tablosu Uluslararası Yılı" olarak ilan etmiştir. Edinilen bilgilere göre de Birleşmiş Milletler tarafından 2019 yılının "Kimyasal Elementlerin Periyodik Tablosu Uluslararası Yılı" ilanı konulu gündem maddesi 2017 yılı Kasım ayında Paris'te gerçekleştirilen toplantıda resmîyet kazanmıştır.

UNESCO'nun bizlere yaptığı bu çağrının amacı, konu hakkında farkındalık oluşturup, yapabileceğimiz etkinlikler hakkında gençlerimizi bilgilendirmektir.

Mendeleev bundan tam yüz elli yıl önce kimyasal elementleri sınıflandırmak için harika bir şaheser ortaya çıkardı. Hâlâ, yeni elementler keşfedilmekte olup bu tabloda yerlerini almaktadır. Örneğin, en son dört yeni element daha 2016 yılında keşfedilip tabloya eklenmiştir.

Bu yıl aldığımız haberlere göre, Birleşmiş Milletler komite kararı, sürdürülebilir kalkınmanın teşvik edilmesi ve sektördeki küresel sorunlara çözüm bulmada kimyanın önemini tanımayı amaçlamaktadır. Bu etkinlik yılı; Enerji, Eğitim, Tarım ve/veya Sağlık gibi çeşitli sektörler, toplumun kültürel,

ekonomik ve politik yönlerini ortak bir dille birbirine bağlamak için kimyasal elementlerin önemini anlatma fırsatı sunacaktır. Buna ek olarak, komite bu projenin kimya ve fizikten etkilenen gençler için de faydalı olacağını düşünüyor. Diğer bir deyişle, bu yıl, genç nesillere doğa bilimleri konusunda farkındalık oluşturmak amacıyla ilan edilmiştir.

Özetle, bu yıl, 2019, Periyodik Tablo'nun 150. yıl dönümüdür. UNESCO Türkiye Milli Komisyonu, bu buluşu, "Uluslararası Kimyasal Elementler Periyodik Tablo 2019 Yılı" adı altında, tüm dünyada çeşitli etkinlikler ile kutlamaya başlamıştır.

Doğum Günün Kutlu Olsun Periyodik Tablo!..

Nihan Özyürek
Kimya Öğretmeni

2019 KİMYASAL ELEMENTLERİNİN PERİYODİK TABLOSU ULUSLARARASI YILI / 2019 ANNO INTERNAZIONALE DELLA TAVOLA PERIODICA DEGLI ELEMENTI CHIMICI

Come noto, l'UNESCO ha proclamato l'anno 2019 come l'Anno Internazionale della Tavola Periodica degli Elementi Chimici, per celebrare i 150 anni dalla prima pubblicazione di D. Mendeleev. Lui ha realizzato un capolavoro della scienza a classificare gli elementi chimici.



La tavola periodica ancora è in fase di completamento, poiché il numero degli elementi conosciuti continua ad aumentare. Per esempio gli ultimi quattro elementi sono stati inseriti solo nel novembre 2016. Secondo le notizie che abbiamo ricevuto, la decisione delle Nazioni Unite intende riconoscere l'importanza della chimica per la promozione dello sviluppo sostenibile e per la ricerca di soluzioni alle sfide globali in svariati settori come energia, educazione, agricoltura e/o salute; il comitato fornirà l'occasione per dimostrare la centralità degli elementi chimici nel collegare aspetti culturali, economici e politici della società globale attraverso un linguaggio

comune. In più il comitato pensa che questo progetto potrebbe essere utile per i giovani attratti dalla chimica e dalla fisica, così che l'Anno Internazionale possa rappresentare per loro uno stimolo ad impegnarsi per diventare i futuri scienziati e innovatori.

In conclusione il Comitato ha deciso di dedicare questa ricorrenza a tutti, sotto il nome di "International Year of the Periodic Table of Chemical Elements" (Anno Internazionale della Tavola Periodica degli Elementi Chimici).

Buon compleanno Tavola Periodica!!!

Nihan Özyürek
Insegnante di Chimica

MODERN KÜLTÜR / CULTURA MODERNA

Sevgili Okuyucu;

Dergimizin bu sayısında sizlerle “Popüler Kültür” veya diğer adıyla “Kitle Kültürü” kavramları üzerinden bir sohbet yazısı paylaşmak istedim. Hemen hemen, yirminci yüzyılın başından beri öyle veya böyle, tartışılan, hep gündemde olan bu kavramlar, sanırım entelektüel çevrelerde tartışılır olmaya devam edecek. Belirtmeliyim ki bu yazı ne bir taraf olmayı ne de muhalif olmayı amaçlamaktadır.

Türk Dil Kurumu, popüler kültürü: “Belli bir dönem için geçerli olan, hızlı üretilen ve hızlı tüketilen kültürel öğelerin bütünü.” diye tarif ediyor. Tanım, açıklamasıyla beraber giriyor zihnimize: Geçerliliği bir kısa dönem olacak, hızlı üretilecek ve hızlı tüketilecek. Yani bugün var; yarın yok, gibi bir olgu. Eminim herkesin aklına “moda” diye adlandırabileceğimiz unsurlar gelmiştir. Yemekten, kıyafete; müzikten, sinemaya, teknolojik ürünlere kadar pek çok şey. Bu tanımla, kültürel unsurların bir kısmının çok hızlı değişebileceği fikri de resmen belleklerimizde yerleşiyor.

Popüler Kültür tarihinin, kentlileşme ve sanayileşme ile başladığı düşüncesi genel kabul görmekte; bu da kavramın 18. yüzyılda ortaya çıktığını göstermektedir. Sanayi ve kentlilik, hızlı yaşamayı, hızlı tüketmeyi, hızlı üretmeyi ve sürekliliği gerektiren doğal bir süreç aynı zamanda. Fakat, günümüzde pek çok çevre, popüler kültürü batı sömürgeciliğinin, emperyalizminin bir aracı olarak görmekte ve tanımlamaktadır. “Bu yıl bunlar moda, bunu giymelisin. Bu marka aleti hâlâ almadın mı? Şu yiyecekler çok lezzetli, ben bunu içiyorum.” gibi algı yönetimiyle kitlelerin “sürüleştirilip” sömürüye açık hâle getirildiği görüşü savunulmaktadır. Hatta, kitle kültürünün bireylere, bir üst sınıfa çıkma, bir statüye sahip olma gibi duyguları, her türlü medya organıyla empoze ederek, tabiri caizse dibine kadar tüketime yönelttikleri ve sömürdükleri de ifade edilmektedir. Dolaplarımızın, hatta odalarımızın çok az kullandığımız eşyalarla dolu olması bunun en açık kanıtı olarak gösterilmektedir.

Şimdi bu hadiseye başka bir pencereden bakalım. Popüler kültür unsurları, çoğunlukla gelişmiş batılı

ülkeler, özellikle ABD kaynaklı olarak karşımıza çıkmaktadır. Yani üretimin ana kaynağı gelişmiş ülkelerdir. Acayip bir döngü; her ülke kalkınma, üretme amacıyla hareket ediyor ama paralar hep ana üreticiye gidiyor. Bunun temelinde de dünyadaki tüm insanlara “Batıdan çıkıyorsa iyidir.” anlayışının içselleştirilmesi yatmaktadır. Bir yerde okumuştum: “Vah Sezen Aksu” diyordu. “Işık doğudan yükselir” felsefesiyle albüm çıkarmıştı. Hâlbuki doğu, kapitalizmin oyuncaklarıyla ışıdamaya çalışıyor.

Şimdi başka bir pencere açalım. Dünya tek kültür-lü olsaydı ne çekilmez, ne renksiz olurdu değil mi? Düşünsenize herkes aynı dili konuşuyor, aynı mimari, aynı kıyafetler, aynı yiyecekler, aynı müzik... Allah dünyamızı popüler kültürün hakimiyetinden korusun demek geçiyor içimden. Ulusal kültürlerin yaşaması, insanları tekdüzelikten de kurtarıyor kanısındayım. Bu konuda daha pek çok söz söylemek olanaklı. Ne var ki, okuyucunun da bir sabrı var :))

Belki son bir söz olmak üzere, çağdaş medeniyetin ulaştığı noktanın, popüler kültürü mecbur ettiği gerçeğini de göz ardı edemeyiz. Öyle veya böyle; tüketim olacak ki üretim olsun ve üreticiler “dünyanın her yerindeki” bundan para kazanıp evine ekmek götürsün. Ayrıca yine popüler kültürün, git-tikçe yalnızlaşan, sosyal varlığa dönüşen günümüz insanına bir miktar da olsa sokak içinde olma, yalnızlığını unutma gibi toplumsal işlevinden bahsetmemek de sanırım haksızlık olur.

Kalın sağlıcakla...

Recep Tarhan
Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni

MODERN KÜLTÜR / CULTURA MODERNA

Cari lettori,

in questo nuovo numero del nostro Commentarium, volevo condividere con voi una riflessione sulla espressione “cultura popolare” o “cultura di massa”. Dall’inizio del ventesimo secolo, di questi concetti si è molto discusso e, penso si continuerà a discutere, nei circoli intellettuali. L’Associazione della Lingua Turca (TDK-Türk Dil Kurumu) descrive la cultura popolare come l’insieme degli elementi culturali che vengono rapidamente prodotti e consumati. La cultura popolare viene così rappresentata: la sua validità sarà a breve termine, verrà prodotta e consumata velocemente. Quindi, oggi potremmo dare il nome di “fashion” ai diversi prodotti, dal cibo all’abbigliamento, dalla musica al cinema e ai prodotti tecnologici. Con questa definizione l’idea è che alcuni elementi culturali possano cambiare molto rapidamente.

L’idea che la storia della cultura popolare sia iniziata con l’urbanizzazione e l’industrializzazione, è generalmente accettata. L’industrializzazione e l’urbanizzazione richiedono una vita veloce, una produzione ed un consumo rapidi. Oggi però molti uomini vedono e definiscono la cultura popolare come uno strumento del colonialismo e dell’imperialismo occidentali. “Quest’anno è di moda, devi indossarlo! Non hai ancora acquistato questa marca di abbigliamento? Questi sono i cibi gustosi! Devi berlo!” Con questi messaggi gli uomini vengono influenzati e invitati a consumare.

Ora diamo un’occhiata a questo fatto da un altro punto di vista. Gli elementi della cultura popolare provengono principalmente dai paesi occidentali sviluppati, in particolare dagli Stati Uniti. In altre parole, le principali fonti di produzione sono detenute dai paesi sviluppati. Un ciclo meraviglioso, quindi: ogni paese si dirige verso lo sviluppo e la produzione, ma i soldi vanno sempre al produttore principale! La base di tutto questo è l’internazionalizzazione del concetto di ciò che è buono, dall’occidente alle persone di tutto il mondo.

“Vah Sezen Aksu” é il nome di una canzone di Sezen Aksu, famosa cantante turca. La filosofia di questa canzone è raccontata nell’album intitolato “Il sole

sorge a est”. Ma oggi l’est sta provando a brillare attraverso i giocattoli del capitalismo occidentale. Ora apriamo un’altra finestra: se il mondo fosse monoculturale, sarebbe insopportabile o incolore, giusto? Immaginate che tutti parlino la stessa lingua, dappertutto la stessa architettura, gli stessi vestiti, lo stesso cibo, la stessa musica... Voglio dire questo: Dio protegga il nostro mondo dal dominio della cultura popolare. Penso che la sopravvivenza delle culture nazionali salvi le persone dalla monotonia. Molto si potrebbe aggiungere, ma non voglio abusare della pazienza dei lettori.

In conclusione però non possiamo ignorare il fatto che il punto raggiunto dalla civiltà contemporanea sia legato alla cultura popolare. Inoltre penso che sarebbe ingiusto non menzionare la funzione sociale della cultura popolare, che aiuta a far dimenticare la propria solitudine alle persone moderne, sempre più isolate ed asociali.

Recep Tarhan
Insegnante di Letteratura Turca

OKULDA YAŞAM / *VITA NELLA SCUOLA*



DAHA YEŞİL BİR HAYAT, DAHA YEŞİL BİR OKUL...

/ *UNA SCUOLA PIÙ VERDE, UNA VITA PIÙ VERDE*

11 Milyon Adet Fidan / 11 milioni di alberi



“Daha Yeşil Bir Türkiye İçin” sloganıyla biz de Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak 11 Kasım 2019 saat 11.11’den itibaren, 9. sınıf öğrencilerimizin ve öğretmenlerinin katılımıyla okulumuz bahçesine fidan dikerek 11 milyon adet fidanın toprakla buluşmasına katkıda bulunduk. Emeli geçen tüm öğrencilerimize teşekkür ederiz.

Con lo slogan: “Per avere un mondo più verde, per la Turchia”, lunedì 11 Novembre, alle ore 11.11, abbiamo cominciato a piantare degli alberelli con l’aiuto degli insegnanti e degli studenti delle classi prime. Gli alberelli sono stati piantati nel giardino della nostra scuola. Anche noi abbiamo così dato un piccolo contributo a raggiungere la cifra degli 11 milioni di alberi, e vogliamo ringraziare tutti gli studenti che hanno partecipato a questo evento.

TÖRENLER / LE CERIMONIE

Galileo Galilei İtalyan Lisesinde İlk Ders Zili Çaldı /La prima campana è suonata per il liceo scientifico Galileo Galilei

Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak 9 Eylül 2019 Pazartesi günü okulumuzun açılış töreninde idarecilerimiz, öğretmenlerimiz ve velilerimizle birlikte öğrencilerimizi sıcak yuvarımızda sevgiyle kucakladık.Törenimizi 2019-2020 Eğitim ve Öğretim Yılı'nın velilerimize, öğrencilerimize ve öğretmenlerimize başarı, sağlık ve esenlik getirmesi dilekleriyle sona erdirdik.

Il 9 settembre 2019 è iniziato l'anno scolastico 2019-2020 con la cerimonia di inaugurazione svoltasi alla presenza della Direzione, degli insegnanti, di tutto il personale e naturalmente degli studenti, molti dei quali accompagnati dai genitori.





TÖRENLER / LE CERIMONIE

İzindeyiz Büyük Ata...
/ Ci manca...



*Bir sisli kasım sabahı
Hâlâ vuruyor nabızlarımızda
Hâlâ yaşıyor o...*

Biz cumhuriyet gençleri, kutsal emanetin sadık bekçileri... Bugün yaşıyorsak, güler yüzle, emin, tertemiz gökler altında; sendendir, sendendir Atatürk! Biz bunu bilir bunu söyleriz. Ne senden vazgeçeriz ne senin eserinden!

Okulumuzda Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu, Başkomutan Mustafa Kemal Atatürk'ün 81. ölüm yıl dönümü dolayısıyla düzenlenen anma programı öğrencilerin Ata'nın büstüne çiçekler sunmasıyla başladı. Tören, saygı duruşu ve İstiklal Marşı'nın ardından günün anlam ve önemini belirten konuşmalarla devam etti. 11. sınıf öğrencilerinin sunduğu "Atatürk Neredesin" adlı şiirler, dramalar ve müziklerle süslenen gösteri, öğrencilerimizin Atalarına verdikleri bağlılık sözleriyle sona erdi.

Ci manca anche se in realtà non l'abbiamo mai visto. Non siamo mai stati faccia a faccia, ma noi lo conosciamo. Abbiamo ascoltato la sua voce nelle cassette audio, abbiamo sempre visto il suo volto nei filmati in bianco e nero. Leggiamo dello sguardo d'acciaio nelle poesie...lo immaginiamo...sempre leggiamo le sue citazioni. Il suo nome è presente ogni mattina a scuola. Ora, dopo ottantun'anni, siamo di nuovo sulle orme del suo ultimo viaggio. Attraversiamo le strade che ha percorso. Portiamo dentro di noi i dolori che gli hanno incupito l'animo. Stiamo cercando il Comandante in Capo Mustafa Kemal Atatürk!

Abbiamo celebrato l'anniversario della morte tra l'entusiasmo dei nostri studenti. La cerimonia ha richiesto grandi sforzi organizzativi poi, finalmente, il silenzio e l'inno nazionale seguito dai significativi interventi degli studenti. Lo spettacolo, preparato dalle classi terze, ci ha fatto ascoltare poesia, teatro e brani musicali, tutti a rispondere alla domanda posta dal titolo della cerimonia: "Dove sei Atatürk?".

K. Atatürk

TÖRENLER / LE CERIMONIE

Yaşasın Cumhuriyet!..

/ La Festa della Repubblica Turca



"29 Ekim 1923, sokaklarda 'Yaşasın Cumhuriyet!' diye bağırlıyordu o gün. Bayram havasında karşılanıyordu Cumhuriyet."

Bizler de Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak Mustafa Kemal Atatürk 'ün armağan ettiği bu özel günü, 9A sınıfı öğrencilerinin hazırlamış olduğu "Yaşasın Cumhuriyet" temalı programımızla hissetmek ve hissettirmek istedik. 96.yıl dönümünde Cumhuriyet Bayramımız kutlu olsun.

Il 29 Ottobre 1923 tutto il popolo aveva festeggiato la Repubblica Turca nelle strade, al grido di "Viva la Repubblica!". E questa frase: "Viva la Repubblica!" è stata il tema del programma della nostra celebrazione del 29 Ottobre, preparato quest'anno dagli studenti della Prima A. La cerimonia è stata molto bella e toccante e bene ha potuto trasmettere a tutti i presenti la gioia e l'importanza di questa giornata.

A tutti auguriamo un buon novantaseiesimo anniversario della Festa della Repubblica!

GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

*Tüm Mezunlarımızı Aynı Çatı Altında Kahveye Bekliyoruz
/Vi aspettiamo per un caffè.... sempre sotto lo stesso tetto!*



Eski öğrencilerimize huzur dolu bir anı bırakmak, bilhassa o güzel anları birlikte yaşamak için okulumuz kapılarını bir kez daha mezunlarına açtı. Okulumuzun yıllardır süregelen mezunlar buluşması, bu sene de 22 Haziran'da yapıldı.

Tüm mezunlarımızı bu özel günümüzde misafir etmek, geçen yıllar içinde nasıl değiştiklerini ve iş hayatına atıldıklarını görmek, yine bize tarifi olmayan bir mutluluk vermektedir. Kurumumuz, yıllar içerisinde birtakım değişiklikler yaşamış olsa da eski öğrencilerimiz bizleri yadırgamasınlar, biz her zaman onların hatıralarında kalan okuluz. Her yıl, bu özel günümüzde "Tüm Mezunlarımızla Aynı Çatı Altında" sloganından yola çıkarak bir araya gelmeye devam edeceğiz.

Con questo slogan tutti gli anni, verso la fine dell'anno scolastico, la nostra scuola apre le porte agli ex-alunni per vivere insieme un pomeriggio sereno, pieno di ricordi ma soprattutto di incontri. Anche quest'anno, il 22 giugno, si è tenuto questo evento.

In queste occasioni ritroviamo i nostri ex-alunni, diplomati da una decina di anni o poco meno, e anche quest'anno incontrarli, vedere come sono cambiati, come sono cresciuti, quale strada hanno intrapreso nella loro vita, sia professionale che umana, è stata una soddisfazione che veramente non ha prezzo.

Ormai la provenienza dei nostri ex-alunni è molto varia, a causa dei cambiamenti che hanno interessato il nostro istituto nel corso degli anni; ma in questa giornata degli ex-alunni ci ritroviamo tutti "sotto lo stesso tetto", cioè sotto la stessa realtà che accoglie tutti indistintamente.



GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Diploma Töreni 2018-2019

/ I diplomati dell'Anno Scolastico 2018-2019



2018-2019 Eğitim ve Öğretim Yılı Diploma Töreni'nde öğrencilerimiz mezun olmanın haklı gururu ve mutluluğunu yaşadılar.

Okul birincisi Mira Mısırlı kütüğe adını çakıp meşaleyi kendinden sonraki dönem birincisi Seçil Yüzak'a teslim ederek geleneksel bir görevi de gerçekleştirmiş oldu.

Mezun olan öğrencilerimiz için Çubuklu 29'da, özel olarak organize edilen akşama, aileleri ve biz öğretmenleri katılarak bu heyecan dolu anlara ortak olduk. Tüm mezunlarımıza yeni yaşamlarında başarılar dileriz.

Venerdì 21 giugno 2019 si sono diplomati, dopo aver frequentato per cinque anni la nostra scuola, gli studenti delle classi quarte. Sono sempre anche un po' tristi gli studenti, quando ricevono il diploma dalle mani dei loro insegnanti e sono ormai pronti per affrontare la vita dopo il liceo. Mira Mısırlı ha ottenuto il primo posto tra i diplomati di quest'anno e ha consegnato la fiaccola, simbolo del passaggio del testimone, alla più meritevole alunna delle classi terze, Seçil Yüzak. Tutta la scuola augura ai neo-diplomati grandi successi ed affermazioni personali.

Per festeggiare il loro diploma, tutti gli studenti con le loro famiglie e gli insegnanti, si sono recati al "Çubuklu 29". Tutti erano molto contenti per avere vissuto una serata così bella. Con grande affetto facciamo tanti auguri a tutti gli studenti per la loro nuova vita che li attende.

GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

*Hazırlık Sınıfı Öğrencileri Tanışma Yemeği
/ La cena d'inaugurazione delle classi preparatorie*



Hazırlık Sınıfları Geleneksel Tanışma Yemeğimiz 17 Ekim Perşembe günü büyük bir katılımıyla gerçekleşti. Okulumuza yeni kaydolmuş hazırlık sınıfı öğrenci ve ailelerine yönelik özel olarak düzenlenen Geleneksel Tanışma ve Kaynaşma Yemeğimiz’de yine çok keyifli dakikalar yaşandı.

Öğrencilerimiz masalarında oturmak yerine dans pistinde vakit geçirip öğretmenleriyle dans ettiler; İtalyanca şarkılara coşkuyla eşlik edip hoşça vakit geçirdiler.

La nostra tradizionale cena si è svolta con grande partecipazione giovedì 17 ottobre 2019. Di fatto questo è il primo evento che ogni anno organizziamo, con l’aiuto dei genitori, i nostri nuovi studenti delle classi preparatorie. In verità il concetto di cena è però ben presto passato in secondo piano: gli studenti più che mangiare hanno difatti preferito lanciarsi in danze sfrenate, in cui hanno coinvolto anche i loro insegnanti, al ritmo delle più famose canzoni italiane e turche! Tutti i partecipanti si sono divertiti molto ed hanno potuto apprezzare l’impeccabile organizzazione della serata.

GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Sağlık, Spor ve İtalyan Mutfağı Haftası / La settimana dell' alimentazione e dello sport e della cucina italiana



18 Kasım ve 22 Kasım 2019 tarihleri arasında geleneksel olarak yaptığımız Spor ve Sağlıklı Yaşam Haftası'na, bu sene İtalyan Mutfağı'nın eşsiz lezzetlerini tanıma fırsatını bulduğumuz uygulamaları da ekledik. Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesinde "Spor, Sağlıklı Yaşam ve İtalyan Mutfağı Haftası" 18 Kasım'da meyve dağıtımı ile başladı. Öğrencilerimiz; Değerli Profesörler ve alanında uzman kişiler tarafından hazırlanan "Milli Sporcu Olma Süreci ve Spor Yaşamları, Gençlerde Sağlıklı Beslenme, Obezite ve Spor, Bağımlılık, Golf Spor ve Faydaları, AIDS, Sigaranın Zararları, Crossfit, Diyabet" gibi farklı konulardaki konferansları ilgili ile takip ettiler. Aynı hafta içerisinde spor aktiviteleri olarak da sınıflar arası "Voleybol Turnuvası"nı ve "Basketbol Şut Yarışmaları"nı gerçekleştirdik. Bunlara ek olarak sporun pek

çok branşını tanıttak ilgili seminerler yapılarak öğrencilerimize yararlı, eğlenceli zaman geçirmelelerini sağladık. Aktif olarak sürdürdüğü yüzme sporu hakkında, 10. sınıf öğrencisi Uluç Cerbe YILMAZ da hazırlık sınıfı öğrencilerimize bilgiler verdi.

Ayrıca, İtalyan Mutfağı hakkında çeşitli bilgiler edinen öğrencilerimiz, Eataly'nin meşhur aşçısı Cosimo Rotolo tarafından gerçekleştirilen mozzarella yapımını da ilgiyle izlediler. "Spor, Sağlıklı Yaşam ve İtalyan Mutfağı Haftası" etkinliklerimiz 22 Kasım'da öğrenci ve öğretmenlerimizin katılımı ile gerçekleştirilen zumba etkinliği ile sona erdi. Hafta boyunca her türlü desteği veren tüm katılımcılarımıza ve emeği geçen herkese çok teşekkür ederiz.



Abbiamo festeggiato la settimana della vita sana e sportiva e la settimana della cucina italiana tra il 18 e il 22 Novembre 2019. La settimana è iniziata subito lunedì 18, con una distribuzione di frutta a tutti gli studenti e gli insegnanti della scuola.

I nostri studenti hanno assistito poi, nei giorni seguenti, a diverse conferenze sui temi: “come diventare un atleta nazionale, l'alimentazione sana, l'obesità e lo sport, il golf e i suoi benefici, l'AIDS, i danni del fumo, il Crossfit e il diabete”. Conferenze tenute da vari insegnanti, docenti ed esperti.

Come attività sportive, sono state organizzate in quei giorni gare di pallavolo e di pallacanestro tra

le varie classi. Sono anche stati organizzati seminari sportivi: lo studente della classe 10 C, Uluç Cerbe Yılmaz, che è un atleta nazionale, ha presentato un seminario sul nuoto alle classi preparatorie.

Inoltre i nostri studenti hanno potuto assistere alla produzione dal vivo della mozzarella da parte di Cosimo Rotolo, cuoco di Eataly. La settimana si è conclusa con la Zumba, cui hanno partecipato studenti ed insegnanti.

Ringraziamo tutti i partecipanti, che hanno contribuito con grande impegno e passione a realizzare questa intensa settimana.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

“10 Kasım Atatürk’ü Anma Günü” Konulu Yarışma

/ La competizione per l’anniversario del 10 Novembre



İstanbul Valiliği (İl Milli Eğitim Müdürlüğü) tarafından düzenlenen “10 Kasım Atatürk’ü Anma Günü” konulu yarışmada, mektup kategorisinde birinci olan öğrencimiz Zeynep Alara Karagöz, Cemal Reşit Rey Konser Salonu’nda düzenlenen ödül töreninde Ata’ya yazdığı mektubu alkışlar arasında okudu. Salonunda duygu dolu anların yaşanmasına sebep olan eser, büyük beğeni kazandı.

Sevgili Öğrencimiz Zeynep Alara Karagöz’ü kutluyor, başarılarının devamını diliyoruz.

La nostra studentessa Zeynep Alara Karagöz, della classe terza C, ha scritto una lettera dedicata ad Atatürk e ha vinto il Primo Premio nella categoria “Lettere” del concorso intitolato “L’anniversario del 10 Novembre, morte di Mustafa Kemal Atatürk”.

Il concorso è stato organizzato dal Comune di Istanbul e la cerimonia di premiazione è avvenuta nella Sala dei Concerti “Cemal Reşit Rey”.

Ci congratuliamo con la nostra Zeynep Alara per il brillante risultato e le auguriamo tanti nuovi successi.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Benim Öğretmenim
/ Il mio insegnante



Galileo Galileo İtalyan Lisesi Hazırlık A sınıfı öğrencimiz Filiz Irmak Ustalar, Beyoğlu İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü'nün 24 Kasım Öğretmenler Günü kapsamında düzenlediği "Benim Öğretmenim" konulu kompozisyon yarışmasında üçüncü olmuştur.

Öğrencimize ödülü Akademi Beyoğlu'nda düzenlenen törende, Beyoğlu İlçe Mili Eğitim Müdürü Sayın Cemil Sarıcı tarafından verilmiştir. Öğrencimizi tebrik ediyor ve başarılarının devamını diliyoruz.

Il Ministero dell'Educazione del quartiere di Beyoğlu, ha organizzato un concorso sul tema " Il mio insegnante".

La nostra studentessa Filiz Irmak Ustalar, della classe preparatoria A, si è classificata al terzo posto e ha ricevuto il suo premio dal Ministro dell'Educazione, Cemil Sarıcı. Ci complimentiamo con Filiz Irmak e le auguriamo tanti ulteriori successi.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
ADA TAŞKOPARAN	KOÇ ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi Medya ve Görsel Sanatlar (İngilizce) (Ücretli)	
DENİZ GÜRÇAY	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Medya ve İletişim (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
MEYZİ OJALVO	SABANCI ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Yönetim Bilimleri Programları (İngilizce) (%25 İndirimli)	
BERİM KIZILKAYA	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Medya ve İletişim (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
YAĞMUR BIÇAK	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Reklamcılık (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
REVNA ALTINTAŞ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi - Halkla İlişkiler (İngilizce) (%50 İndirimli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	UNİVERSITA' degli STUDI di PADOVA Scienze Psicologiche Cognitive e Psicobiologiche
YAĞMUR EKER	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Hukuk Fakültesi (Ücretli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
DOĞA AFŞAR	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
ERCAN BERK KEVİN ARMAĞAN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Reklamcılık (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
AYŞE DERİN AKINAN	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Güzel Sanatlar Fakültesi - Sanat ve Kültür Yönetimi (İngilizce) (%50 İndirimli)	UNIVERSITÀ degli STUDI di BOLOGNA Antropologia
ALARA İREM TOPLANDI	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi İletişim Tasarımı (İngilizce) (Ücretli) %60 Apply Bau Bursu + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
DURUTAN ÖZSEZER	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi İletişim Tasarımı ve Yönetimi + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
YAĞMUR ODABAŞ	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İşletme Fakültesi Uluslararası İşletmecilik ve Ticaret (İngilizce) (%50 İndirimli)	
DEFNE ÇİLİNGİRTÜRK	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Taşınabilir Kültür Varlıklarını Koruma Ve Onarım	POLITECNICO di TORINO Ingegneria del Cinema e dei Mezzi di Comunicazione
KEREM AKTEKİN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi İletişim Tasarımı ve Yönetimi (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
SU ALA GÜRKAN	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Mütercim-Tercümanlık (Fransızca)	UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY MONTPELLIER 3 Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales Parcours Italien / FRANSA
MİRA MISIRLI	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ İktisat Fakültesi İktisat (İngilizce)	POLITECNICO di TORINO Ingegneria Gestionale
ARDA VURAL	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Uluslararası Ticaret ve İşletmecilik (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
NİMET BEGÜM GERGER	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Mimarlık ve Tasarım Fakültesi İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
EDİNA FRANCO	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi - Reklamcılık (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	IULM - Libera Università di Lingue e Comunicazione Comunicazione, Media e Pubblicità
BEGÜM YAŞAR	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Uluslararası Ticaret ve İşletmecilik (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
MEHMET EMRE MENDİ	İHSAN DOĞRAMACI BİLKENT ÜNİVERSİTESİ (ANKARA) Güzel Sanatlar Tasarım ve Mimarlık Fakültesi - İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (Ücretli)	POLITECNICO di MILANO Architettura
AYDIN ÇELİK	ANKARA ÜNİVERSİTESİ Ziraat Fakültesi Su Ürünleri Mühendisliği (İngilizce)	POLITECNICO di TORINO Ingeniera Chimica e Alimentare
SİNAN JAK ÖZKILIÇ	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ-CERRAHPAŞA Orman Fakültesi - Orman Endüstrisi Mühendisliği	POLITECNICO di MILANO Ingegneria Meccanica
ZEYNEP NAZLIM İZCİ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi İşletme (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
İLAYDA GÖYMEN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İşletme Fakültesi Uluslararası Finans (İngilizce) (%50 İndirimli) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
AYŞE ECEM İZCİ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Uluslararası Ticaret ve İşletmecilik (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
SİNEM ÇİMEN	NİŞANTAŞI ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Sanat ve Tasarım Fakültesi - İletişim Tasarımı (%75 İndirimli)	IED ISTITUTO EUROPEO di DESIGN MILANO Fashion Marketing
SOLMAZ SİMRUY ERYALÇIN	İSTANBUL MEDİPOL ÜNİVERSİTESİ Sağlık Bilimleri Yüksekokulu Çocuk Gelişimi (%50 İndirimli)	
CEM MAYK UÇKARDEŞ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Ekonomi ve Finans (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
ECE CANAYDIN	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
EFE ERTÜRK	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi Siyaset Bilimi (İngilizce) + %20 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	
SELEN BAŞARAN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi - Sosyoloji (İngilizce) (%50 İndirimli)	UNIVERSITÀ di ROMA Psicologia e Salute
MUSTAFA ÖZGÜR AĞUM	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi - Reklamcılık (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu	UNIVERSITÀ degli STUDI di MILANO Communication and Society
ZORBAY ŞENEL AKTOP	UNIVERSITÀ degli STUDI di MILANO Communication and Society	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi - Reklamcılık (İngilizce) (Ücretli) + %25 Galileo Galilei İtalyan Lisesi Bursu
DENİZ KANGÜLEÇ	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Mimarlık ve Tasarım Fakültesi Mimarlık	
BELİZ EGE	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Sosyal Bilimler Fakültesi Uluslararası İlişkiler (İngilizce)	
ŞİVA CEVATZADE	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi Dijital Oyun Tasarımı (İngilizce) (%25 İndirimli)	
ALİ ÇİKA	LUISS – LIBERA UNIVERSITÀ INTERNAZIONALE degli STUDI SOCIALI GUIDO CARLI (ROMA) Economia e Management	
AYŞE SENA KAYA	UNIVERSITÀ IUAV di VENEZIA Architettura	
BERK PAR	IED ISTITUTO EUROPEO di DESIGN TORINO Design	
BOĞAÇ VURAL	UNIVERSITÀ degli STUDI di MILANO Economia Aziendale	
DEFNE ERMAN	UNIVERSITÀ di ROMA Psicologia e Salute	
DENİZ DEMİRKAPI	UNIVERSITÀ degli STUDI di PADOVA Scienze Psicologiche Cognitive e Psicobiologiche	

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

2019 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2019

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
DENİZ NAZ KUBİLAY	POLITECNICO di TORINO Design e Comunicazione Visiva	
DENİZ ÖZGÜR	UNIVERSITÀ degli STUDI di PAVIA Ingegneria Industriale	
FATMA BURÇAK KAPTAN	UNIVERSITÀ degli STUDI di GENOVA Ingegneria Chimica e di Processo	
İBRAHİM HALİL AYBAR	POLITECNICO di TORINO Architettura	
JANSET OĞUZ	POLITECNICO di TORINO Architettura	
MUSTAFA ERİM YALIM	POLITECNICO di TORINO Ingegneria Energetica	
NAR PREŞEVA	SHANGHAI UNIVERSITY of CHINESE MEDICINE / ÇİN	
SERA ÜZEN	UNIVERSITY OF SURREY Health and Medical Sciences Food Science and Nutrition / İNGİLTERE	
ULUÇ DOĞAN AYDIN	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ Güzel Sanatlar Fakültesi	
ZEYNEP PINAR TOPRAKKIRAN	UNIVERSITÀ degli STUDI di GENOVA Design del Prodotto Industriale	

GEZİ / LA GITA

Kitaplarla Buluşmamız - TÜYAP 2019
/ *Incontro con i libri*



Bu yıl 38.si düzenlenen TÜYAP Uluslararası Kitap Fuarı'nda, pek çok yayınevi okurları için hazırlamış oldukları yayınlarla salonlardaki yerini almıştı. Bizler de Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak 8 Kasım 2019 Cuma günü 11.sınıf öğrencilerimizle kitabı ve yazarı okuyucusuyla buluşturan bu güzel organizasyona katılım gösterdik. Kitapların büyüğü atmosferinde gezinen öğrencilerimiz, günün sonunda fuar alanından ayrılırken dünyayı keşfetmişçesine gülmüşüyorlardı.

Gli studenti delle classi terze del nostro Liceo hanno partecipato, lo scorso 18 Novembre, alla trentottesima edizione della Fiera Internazionale del Libro di TÜYAP. È stata una bella ed istruttiva giornata, passata curiosando tra le pubblicazioni degli affollati stand dei vari editori.

GEZİ / LA GITA

Eskişehir - Beypazarı - Ankara Gezisi 2019
/ La Gita a Eskişehir - Beypazarı - Ankara

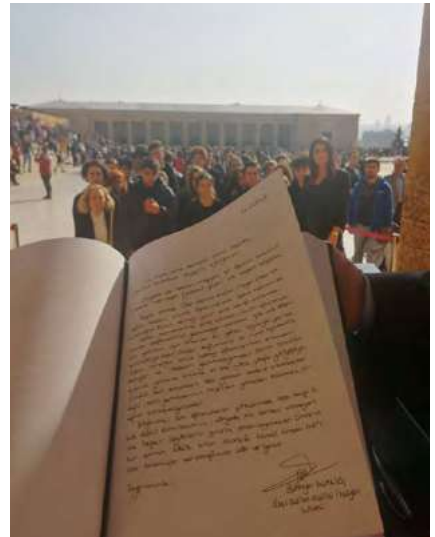


Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi 9 ve 10. sınıf öğrencileri Tarih Öğretmeni Bahriye İnanc ve Müdür Yardımcısı Renata Yapaöz ile 14 Kasım Perşembe günü Eskişehir - Beypazarı - Ankara gezimize ilk durağımız olan Eskişehir ile başladık. Kurşunlu Külliyesi ziyaretimizde çeşitli atölyelerde gerçekleştirilen el emeği, göz nuru çalışmaları izleme şansı bulduk. Odunpazarı Tarihi Evleri arasında gerçekleştirdiğimiz yürüyüşümüzün ardından sırasıyla; Yılmaz Büyükerşen Balmumu Heykelleri Müzesi, Eskişehir Kurtuluş Müzesi, Kent Park ve Sazova Bilim, Sanat ve Kültür Parkı'nı ziyaret ettik. Tülomsaş Fabrikası içinde sergilenen Türkiye'nin ilk yerli otomobili olan "Devrim"i inceleme fırsatını bulduk.

Gezimizin ikinci gününde Beypazarı'ndaydık. 16. y.y.dan kalma bir kent görünümünde olan Beypazarı'nın tarihi sokaklarında keyifli zaman geçirmenin yanı sıra Kurşunlu Camii, Tarihi Taş Mektebi ziyaret ettik. Daha sonrasında Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesi'nde

(Yaşayan Müze) meddah tarafından anlatılan Keloğlan Masalı'nı dinledik. Müze içerisinde gerçekleştirilen geleneksel ebru sanatı, taş baskı, mangala, ıhlamur baskı, topaç çevirme, dokuma etkinliklerine katıldık. Gümüş işleme sanatının güzel örneklerinin yer aldığı Gümüş Sarayı ziyareti ile renkli anılar biriktirdikleri Beypazarı'ndan ayrıldık.

Gezimizin son gününde ise Anıtkabir'deydik. Gezimize Anadolu Medeniyetleri Müzesi ile başladık. Ardından, gezi grubumuz ile Ata'nın huzuruna çıkmanın haklı gururunu yaşadık. Tarih dersi öğretmeni Bahriye İnanc'ın başkanlığında çelenk koyma törenine eşlik eden öğrencilerimiz oldukça duygusal anlar yaşadı. İkinci Meclis binasını da ziyaret eden gençlerimiz hem gezip görmeyi tadını çıkarttı hem de görevlerini hakkıyla yapmanın gururunu yaşayarak Ankara'dan ayrıldı.





Abbiamo iniziato la nostra gita con gli studenti delle classi prime e seconde del nostro liceo, il 14 novembre, giovedì, fermandoci ad Eskişehir.

Durante la nostra visita al complesso di "Kurşunlu", abbiamo avuto la possibilità di osservare le opere esposte. Dopo abbiamo passeggiato tra le case storiche di "Odunpazarı", abbiamo visitato il Museo delle sculture di cera "Yılmaz Büyükerşen", il Museo della Liberazione di Eskişehir, il parco "Kent Park" e il parco di "Sazova". Abbiamo trovato il tempo anche per visitare la fabbrica Tulomsas dove è esposta la prima automobile di produzione turca, la "Devrim".



Il secondo giorno del nostro viaggio eravamo a Beypazarı, che praticamente è ancora una città del XVI secolo, abbiamo passeggiato nelle strade piene di storia e abbiamo visitato la Moschea di Kurşunlu e la storica scuola "Taş Mektep". Abbiamo poi partecipato attivamente alle tradizionali attività di marmorizzazione, stampa su pietra e tessitura ed abbiamo potuto ammirare molti gioielli d'argento.



L'ultimo giorno della nostra gita eravamo ad Ankara. Abbiamo iniziato il nostro tour al Museo delle Civiltà Anatoliche e dopo abbiamo avuto l'orgoglio di visitare il nostro fondatore Mustafa Kemal Atatürk all'Anıtkabir. I nostri studenti, accompagnando la cerimonia delle corone presieduta dall'insegnante di storia Bahriye İnanc, hanno vissuto momenti molto emozionanti. Infine abbiamo visitato il secondo Palazzo del Parlamento prima di ripartire da Ankara.

GEZİ / LA GITA

7. Kitaya Yolculuk- Bienal 2019

/ Biennale 2019: “Viaggio nel settimo continente”



14 Eylül - 10 Kasım 2019 tarihleri arasında halka açılmış olan 16. İstanbul Bienali'nin bu seneki teması “Yedinci Kıta'ya Yolculuk” tu. Bienal bu sene üç farklı mekânda sanatseverleri karşıladı: Pera Müzesi, Büyükdada ve Tophane semtinde bulunan Resim ve Heykel Müzesi'nde.

Okulumuzun 11 ve 12. sınıf öğrencileri ile onlara rehberlik eden öğretmenleri, Bienal'ın Tophane'de bulunan müzesini ziyaret ettiler. İnsanlığın dünyaya verdiği büyük zararın geleceğimizi nasıl tehdit ettiğini anlatmayı amaçlayan bu bienalde, öğrencilerimiz sergilenen eserleri yerinde görme şansını yakaladı. Sanatçıların Bienal'e adını veren “Yedinci Kıta” ile anlatmaya çalıştıklarının, Pasifik'teki plastik yığını olduğunu öğrenen öğrencilerimiz, bu eserlerle dünyaya verilen zarara dikkat çekmeyi amaçlayan sanatçılar ve benimsedikleri farklı sanat akımları hakkında da bilgi sahibi oldu.

“Viaggio nel settimo continente” era il tema della XVI Biennale di Istanbul, aperta al pubblico dal 14 Settembre al 10 Novembre 2019 in tre diverse sedi: al Museo Pera, al Museo di Pittura e Scultura di Tophane e all'isola di Büyükdada. Il settimo continente del titolo era riferito all'enorme isola di plastica formata nell'Oceano Pacifico, tragico prodotto del consumismo sfrenato e dell'uso sconsiderato delle risorse del nostro pianeta.

Gli studenti delle classi terze e quarte, accompagnati da alcuni insegnanti, si sono recati alla mostra di Tophane, dove hanno potuto sia ammirare molte opere interessanti, sia cogliere importanti spunti di riflessione sulla amara realtà che li circonda.



KONFERANSLAR / LE CONFERENZE

*Türk ve İtalyan Üniversiteleri Bilgilendirme Seminerleri
/ Incontro informativo sul sistema universitario turco e italiano*



2 Ekim Çarşamba günü 11.sınıf, 4 Ekim Cuma günü 12. sınıf velilerine yönelik olarak Türk ve İtalyan Üniversite eğitim sistemi üzerine sunumlar gerçekleştirildi.

İki oturumdan oluşan sunumlarda ilk bölümde; 11. sınıf velilerine Irene PILLONI tarafından İtalya'da üniversite eğitimi, üniversitelerin içerikleri,giriş sınavları, burslar ve İtalya'da yaşam şartları hakkında detaylı bilgi verilirken, 12. sınıf velilerine öğrencilerin İtalya'ya kabulü için gerekli şartlar ve bürokratik işlemler hakkında bilgilendirme yapıldı.

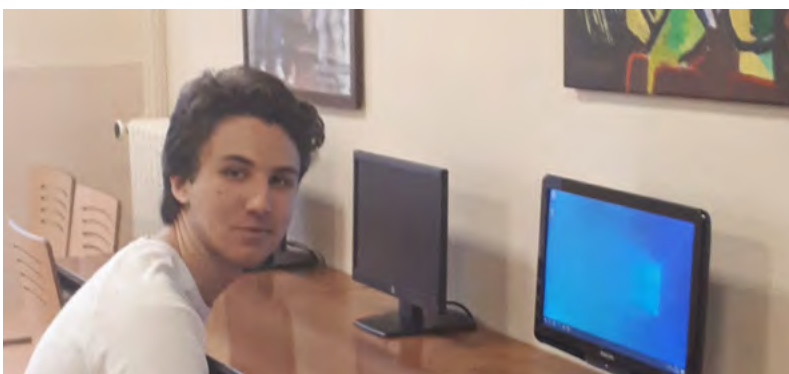
İkinci bölümde; 11. sınıf velilerine Rehber Öğretmenimiz Esen YILMAZ Türkiye'de yapılan üniversite giriş sınavı hakkında detaylı bilgiler vererek sınavda dikkat edilmesi gereken hususlar üzerinde durdu. 12. sınıf velilerine ise İstanbul Bilgi Üniversitesi Tanıtım ve Kurumsal İletişim Müdürü Özge ALYU Yükseköğretim Kurumları Sınavı'nın (YKS) içeriğinden bahsetti ve üniversite program tercihleri, yatay geçiş ve sınava hazırlık süreci hakkında bilgiler paylaştı.

Mercoledì 2 ottobre 2019 sono state presentate, ai genitori degli alunni delle classi terze e quarte, le caratteristiche del sistema universitario turco ed italiano.

La presentazione consisteva in due parti: nella prima parte la nostra insegnante di Storia e Filosofia, Irene Pilloni, ha fornito ai genitori degli studenti delle classi terze, informazioni dettagliate sul sistema universitario in Italia, sull'offerta didattica delle varie università, sull'esame di ammissione, sulle borse di studio e sulle condizioni di vita in Italia. Nella seconda parte, invece, la psicologa del nostro istituto, Esen Yılmaz, ha presentato, sempre agli stessi genitori, informazioni dettagliate sull'esame di ammissione all'università in Turchia.

In seguito Özge Alyu, responsabile della comunicazione aziendale dell'Università Bilgi di Istanbul, ha riferito, ai genitori degli studenti delle classi quarte, del contenuto dell'esame degli istituti di istruzione superiore (YKS) e ha condiviso informazioni sul programma universitario e sul processo di preparazione degli esami.

MERCEK ALTINDA */ SOTTO LA LENTE*



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Türk-İtalyan Kültürü Arasındaki İlişki / La cultura italiana e turca

İki kültürün doğuşu ve beslendikleri anlatılar olan mitolojilerine bakarak sözlerime başlamak isterim. Bildiğimiz üzere Türkler, Orta Asya'dan Anadolu topraklarına kadar süregelen uzun bir yolculuk yapmışlardır. İşte, o tarihin o en eski devirlerinde Orta Asya'da Türklerle ilgili olarak söylenegelmiş pek çok destandan biri Bozkurt Destanı'dır. Bu destanda Hazar Denizi'nin batısında yaşayan bir Türk boyu düşmanlar tarafından saldırıya uğrar, küçük bir çocuk dışında kimse sağ kalmaz. Bu çocuğu, dişi bir kurt sahiplenir. Onu emzirir, besler, yaralarını iyileştirir ve çocuk büyüdüğünde güçlü bir Türk Hakanı olur. Tam da bu noktada beni ve belki de sizi şaşırtacak bir durum karşımıza çıkar: Roma'nın kuruluşunun dayandığı mitolojik hikâyenin Bozkurt Destanı'na benzerliği.

Bu efsaneye göre ise Troya Savaşı'ndan kaçıp İtalya Yarımadası'na gelen Aeneas, burada bir krallık kurar ve bu şekilde onun soyu devam eder. Onun soyundan olan Kral Numitor'un kızı Silvia Rheanın savaş tanrısı Mars ile iki çocuğu olur. Numitor'un kardeşi Amulius tahtı ele geçirir ve tahtın yeni olası varislerinden korkup onları Tiber Nehri'nde boğdurtturur. Buraya kadar iki destan arasında benzerlik yoktur ancak bu kısımdan sonra bahsettiği o şaşırtıcı benzerlikler başlar. Adları Romulus ve Remus olan çocuklar sağ kalır ve bir kıyıya vururlar. Dişi bir kurt bu çocukları emzirir, besler ve büyütür. Romulus kardeşi, Remus'u öldürür ve nehrin kıyısında, bulundukları yerde Roma şehrini kurar. Bozkurt Destanı'na M.Ö. 2.yüzyıldaki Çin kayıtlarında rastlıyoruz. Romulus ve Remus efsanesini ise M.Ö. 4 ve 3. yüzyıllara dayanmaktadır. Bu durumda kesin bir tarih olmadığı için hangi destanın bir diğeri-ne esin kaynağı olduğu belli değildir.

Tarihi olarak bu konuyu ele alıcak olursak, hem Türk milleti hem de İtalyanlar aynı denizde gemilerini yüzdürmüş, ticaret yapmış ve birbiriyle her daim iletişim hâlinde olmuşlardır. Osmanlı'nın İtalya ile ikili ilişkilerde en çok öne çıkan unsur Venedik ve Ceneviz Cumhuriyetleri ile deniz ticaretleri olmuştur. Bu nedenle İstanbul; Venedik ve Ceneviz şehirleriyle kardeş şehir ilan edilmiştir. Sadece deniz ticareti değil, İtalya'dan Osmanlı Devleti'ne bir çok sanatçı ve zanaatkar göç etmiş ve hatta sarayda dahi görev almışlardır. 1800'lü yılların başında Avusturya İmparatorluğu'nun İtalya'da işgal ettiği bölgelerden de göç alınmış ve Osmanlı'daki İtalyan nüfusu artmıştır. Hâlen Türkiye'de, özellikle İstanbul ve İzmir'de İtalyan kökenli aileler bulunmaktadır.

Mutfak kültürleriyle ünlü olan İtalya'nın, Türk mutfağı ile fazla benzerliği yoktur. Ortaklık yaratan tek şey, Akdeniz kıyısına sahip ülkeler olmalarıdır. Bu durum balık çeşitlerinin aynı olması, Akdeniz ve Ege bölgelerinde yapılan zeytinyağlıların İtalyan yemeklerine yakınlığı şeklinde açıklanabilir. Fakat, Türkiye daha çok Orta Doğu yemek kültürüyle beslendiği için bu örnekler de oldukça sınırlıdır. Ancak risottonun keşkeğe, polentanın mıhlamaya, raviolinin mantıya, pizzanın pideye olan benzerliği göz ardı edilemeyecek kadar dikkat çekicidir. Malzemeler, coğrafya farklılığından dolayı farklılıklar gösterse de fazlasıyla birbirine yakın tariflerdir bunlar.

Sanat da Türkiye her zaman öncülerin takipçisi olmuş. Bu öncülerin çoğunlukla Avrupa medeniyetleri olması nedeniyle Türkiye sanatın farklı kollarında İtalya'dan esinlenmiştir. Bunlara daha öncede belirttiğim gibi Osmanlı Devleti'ne sığınarak bazı sanat akımlarının Anadolu topraklarına gelmesini sağlayan oryantalist İtalyan sanatçılar da etken olmuştur. Osmanlı Dönemi'nde Türk-Müslüman sanatçıların plastik sanatlarla ilgilenememesi bu etkilenmeyi Cumhuriyet sonrasına taşımıştır. Ancak edebiyat için aynı durum söz konusu değildir. Türk şairler ve yazarlar genellikle Fransız edebiyatını kendilerine örnek almışlardır. Bir diğer sanat türü olan moda ise, kanımca, tek başına İtalya'nın söz hakkı olduğu bir alndır. Ünlü İtalyan markalarının dünya modasına yön vermesi de buna kanıttır. Türkiye, bu markaların izini sürmekte ama modayı çok hızlı tüketmektedir. Fast food kavramından sonra "fast fashion" kavramı da dillere pelesenk olmuş ve yerini mağazaların vitrinlerinde bulmuştur.

İtalyanca ve Türkçe ise iki apayrı diller... İtalyanca, Hint-Avrupa dil ailesinin Romen kolunda yani Latince kökleri olan bir dildir. Vulgar Latince halk tarafından konuşulan diyalektlere yani şivelere dayanırken Ortaçağ'ın sonu ve Rönesans'ın başlangıcına denk gelen dönemde Toskana diyalektiğinin kullanılması entellektüeller tarafından kararlaştırılır. Böylece bugün Toskana diyalektiğine yakın bir İtalyanca hâkimdir. Ancak hâlen daha bu diyalektler ülkenin farklı bölgelerinde farklı özelliklere sahip şekilde konuşulmaktadır. Bugün bir Floransalı'nın ya da salt İtalyanca bilgisi olan bir kişinin Napoliten diyalektiğini anlamaması olası bir durumdur. Fakat bu durum yeni öğrenecek kişilerin gözünü korkutmamalıdır. Okullarda, resmi yerlerde bu diyalektler kullanılmıyor ve her İtalyan sade hâliyle İtalyancayı konuşmayı biliyor. Bu

durum Türkiye'deki bölgelerin farklı ağızlarına sahip olmasına benzetebilir. Ancak Ege ağızıyla konuşan birinin Karadeniz ağızını anlaması daha kolay olacakken, bunu İtalyan şiveleri için, söylemek aradaki farklılıkların daha fazla olması nedeniyle, biraz daha zordur.

Kısaca özetleyecek olursak İtalya ve Türkiye çok benzer kültürlerle sahiptirler. Ancak tespit edebileceğimiz ayrılık noktaları ise Türkiye'de rönesansın yaşanma-

La cultura italiana e quella turca hanno una comune origine mitologica. Come noi sappiamo, i Turchi vengono dall'Asia Meridionale. Esiste una saga: la saga della Lupa Grigia "Bozkurt". In questa saga una tribù turca che abita ad ovest del Mar Caspio, viene attaccata e solo un ragazzo sopravvive. Una lupa grigia adotta il ragazzo, lo allatta e ne guarisce le ferite. Quel ragazzo cresce e diventa un re fortissimo, detto "Hakan". La cosa interessante però è che questa saga è molto simile alla storia di Romolo e Remo che racconta la fondazione di Roma. In questa storia il re Numitore, discendente di Enea fuggito dalla guerra di Troia, ha una figlia, Rea Silvia, che partorisce due figli concepiti col Dio Marte. Amulius, il fratello di Numitore, sale al trono e per impedire ai bambini di diventare i futuri sovrani, li fa annegare. A questo punto le similitudini con il mito turco iniziano: i bambini non annegano ma sopravvivono e toccano riva. Una lupa li trova, li allatta e li aiuta a crescere. Molti anni dopo Romolo uccide il fratello e fonda la città di Roma. La saga della Lupa Grigia si trova nelle cronache cinesi del II secolo a.C. Invece la storia di Romolo e Remo è scritta nel IV secolo a.C. Ma non si sa se le storie si siano influenzate a vicenda.

Sul piano storico, l'Impero Ottomano e l'Italia hanno commerciato a lungo nel Mar Mediterraneo. Nei rapporti tra i turchi e gli italiani, questi commerci tra Venezia, Genova e Istanbul avevano un grande ruolo, e per questo motivo Istanbul è considerata città gemella di Venezia e anche di Genova. Tanti artisti e artigiani italiani sono arrivati ad Istanbul ed alcuni hanno lavorato alla corte del sultano. All'inizio del XIX secolo, l'Impero Ottomano ha accolto tanti italiani. Ancora oggi in Turchia ci sono famiglie italiane in particolare a Istanbul e a Izmir.

La cucina italiana non è tanto simile a quella turca. Ma si trovano dei piatti comuni perché entrambi i paesi sono affacciati sul Mar Mediterraneo. Quindi i tipi di pesce e i piatti delle regioni dell'Egeo e del Mediterraneo della Turchia sono simili a quelli italiani. Però la cucina turca si basa principalmente sulla cucina mediorientale. Ma non possiamo ignorare le somiglianze tra risotto e "keşkek", tra ravioli

ması ve din-dil farklılığından kaynaklıdır. Bizler içinse bu kültür çeşitliliği büyük bir zenginliktir. Yeni bir kültürü tanımanın heyecanı da hem İtalyan hem de Türk vatandaşları içinse aynıdır.

11/B Ege Ovacıklı

e "manti", tra polenta e "mıhlama", tra pizza e "pide". La Turchia si è sempre ispirata all'arte europea. E sicuramente la Turchia ha avuto influenze artistiche italiane. Come ho detto prima, gli artisti italiani sono venuti nell'Impero Ottomano e così hanno diffuso tante correnti artistiche in Asia Minore. In questa epoca per gli artisti turchi e musulmani non era possibile interessarsi alle arti plastiche. Dopo la fondazione della Repubblica, è aumentata l'influenza europea. La letteratura turca è influenzata soprattutto da quella francese. Ma un'altra forma d'arte, la moda, è tipicamente italiana. Le più famose marche italiane dominano il mondo della moda e tanti studenti stranieri vanno in Italia per questo motivo. La Turchia segue la moda ma qui un trend sostituisce un altro molto velocemente: per questo motivo viene usato il termine "fast fashion".

La lingua italiana e la lingua turca non hanno somiglianze. L'italiano infatti ha origini latine. Il latino volgare si trasformò nei dialetti. In seguito, verso la fine del Medioevo, gli intellettuali decisero di usare il fiorentino. Così quella lingua si è trasformata in italiano. Ancora una traccia di quei dialetti antichi esiste in diverse regioni dell'Italia. Ancora oggi, è possibile che un fiorentino o uno straniero che conosce bene l'italiano non possa capire, ad esempio, il napoletano. Ma questa situazione non deve far paura alle persone che imparano l'italiano. I dialetti non si usano nelle scuole o nei luoghi istituzionali e ogni italiano sa parlare l'italiano. Questa situazione è abbastanza simile in Turchia: ci sono diversi dialetti nelle varie regioni della Turchia, esattamente come in Italia. Però in Turchia è più facile capire i dialetti locali.

In conclusione, abbiamo culture abbastanza simili, turchi ed italiani, e la diversità della lingua e della religione è il punto di maggiore differenza. Ma questa diversità è una grande ricchezza.

III/B Ege Ovacıklı

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Antikalar Nelerdir? Nasıl Anlaşılırlar? / Cosa sono gli oggetti d'antiquariato?



Antikalar sadece eski eşyalar değil, belli dönemleri yansıtan parçalardır. Herkesin evinde antika veya koleksiyon değeri taşıyan bir şey olabilir. Size değersiz ve eski görünen oyuncığınıza insanlar binlerce TL para veriyor olabilirler. Peki, bu eşyaların antika olduğunu nereden anlarız?

Antika eşyalar bulundukları döneme göre adlandırılır. Örneğin, İngiliz antikas, Kral George ya da Kraliçe Victoria dönemlerinde yapıldığı için onların adıyla anılabilir. Ayrıca bir eşyanın antika sayılabilmesi için yapıldığı yerin ve zamanın kanıtlanması gerekmektedir. Eşyalarda hangi fabrikada yapıldığı ya da hangi ustanın elinden çıktığını belirten işaretler yer almaktadır. Böylelikle eşyanın antika olduğu kanıtlanmış olur. Üzerinde işaret bulunmayan antikalarinsa nerede ve ne zaman yapıldığını uzmanlar sayesinde anlayabiliriz. Eğer, babanızdan hatta dedenizden kalma eşyalarınız varsa bir araştırın, derim. Hatta fiyatını öğrendiyseniz satıp satmamak konusunda düşünün. Ben, bu gibi durumlarda onları saklama yanlısıyım ama pek tabii karar size kalmış. Antika eşyalar her türde ve her şekilde karşınıza çıkabilir. Çoğunlukla mobilya olan bu parçalar tuzluktan oyuncığa lambadan kitaba kadar hiç beklemediğiniz çeşitlerde ortaya çıkabilirler. Eğer antika eşyalara ilgi duyuyorsanız ve satın almak istiyorsanız, Feriköy ve benzeri antika pazarlarına gidebilir, sevdiğiniz eşyaları buradan alabilirsiniz, ancak maalesef Türkiye'de antikacılık hiç gelişmediği için insanlar buldukları parçaları fiyatlarının çok üstünde bir değere satmaktadır hatta çoğunun sahte olması mümkündür. Bu yüzden antika alırken çok dikkatli olmanız gerekir.

HAZ/A Eren Özkum

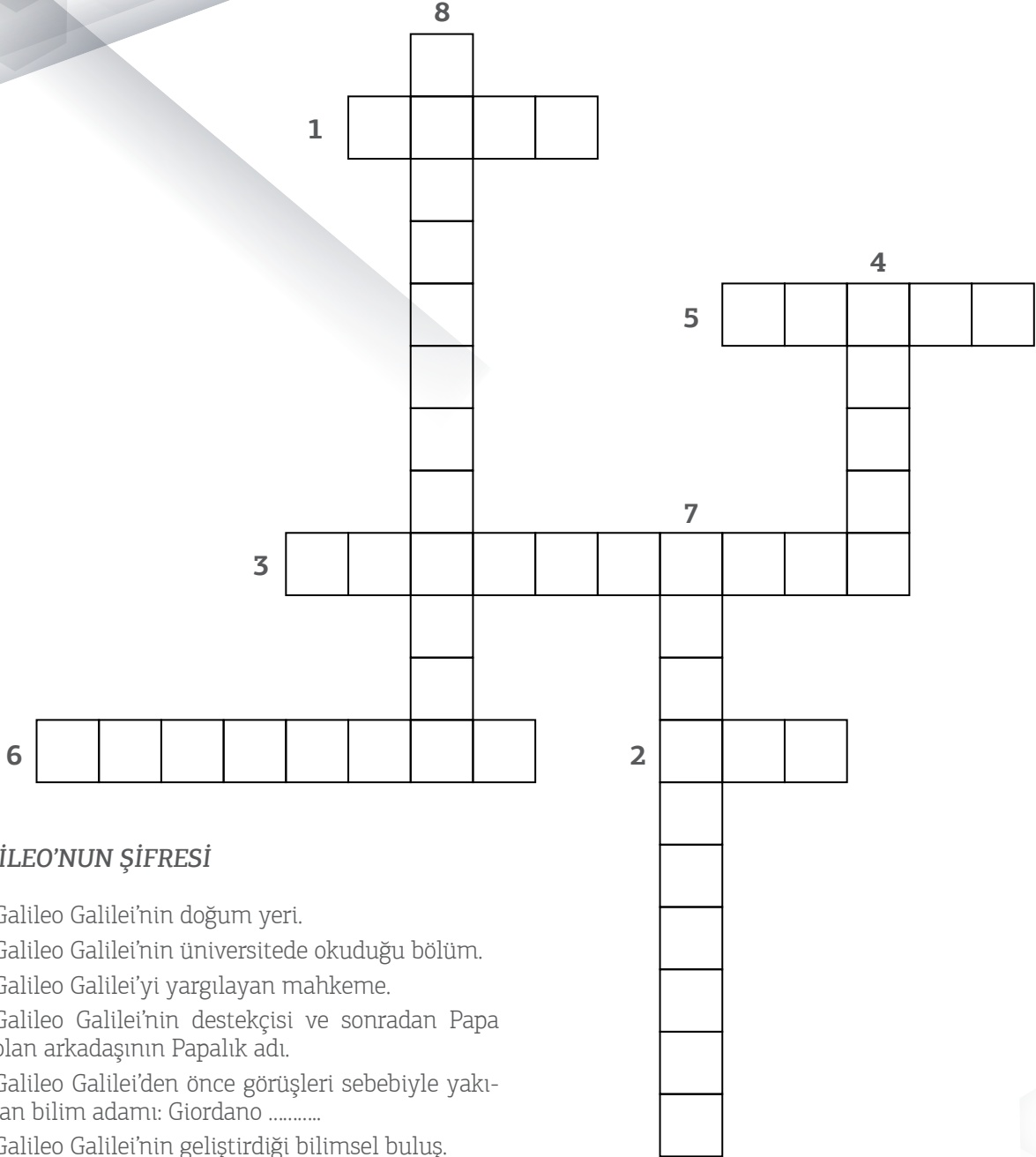
Gli oggetti d'antiquariato non sono solo oggetti antichi, ma pezzi che riflettono certi periodi. Ci può essere un oggetto antico o da collezione in casa di tutti. La gente può pagare migliaia di lire per quello che magari si pensava fosse vecchio e inutile. Quindi, come possiamo sapere se questi oggetti sono pezzi d'antiquariato? Gli oggetti antichi prendono il nome secondo il periodo in cui sono stati fatti. Per esempio, l'antiquariato inglese può essere chiamato Re Giorgio o Regina Vittoria, a seconda del momento in cui gli oggetti sono stati realizzati. È necessario poter dimostrare quando l'oggetto è stato fatto, per poter essere considerato come antico. Gli articoli hanno marchi che indicano in quale fabbrica sono stati realizzati. In questo caso, l'articolo può essere dimostrato facilmente come antico. Se però non presentano alcun marchio di produzione, è possibile allora mostrarli ad un esperto per scoprire quando e dove sono stati prodotti. Se si dispone di oggetti ereditati dai genitori o anche dai nonni, si può fare una piccola ricerca. Quando ne conoscete il prezzo, potete pensare se venderli o no. Io non li venderei anche se fossero molto preziosi, ma naturalmente dipende da voi. Articoli antichi possono essere in diverse forme o tipi. L'antiquariato vale soprattutto per i mobili ma può interessare una grande varietà di cose. Se siete interessati a degli oggetti d'antiquariato e volete acquistarne, potete andare a Feriköy o a simili mercati di antiquariato dove è possibile acquistare diversi oggetti interessanti. Purtroppo in Turchia l'attività dell'antiquariato non è affatto affidabile: le persone vendono prodotti molto costosi e che possono poi anche risultare falsi. Pertanto si deve essere molto attenti quando si acquistano degli oggetti d'antiquariato.

PREP/A Eren Özkum



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Bulmaca / Cruciverba



GALİLEO'NUN ŞİFRESİ

1. Galileo Galilei'nin doğum yeri.
2. Galileo Galilei'nin üniversitede okuduğu bölüm.
3. Galileo Galilei'yi yargılayan mahkeme.
4. Galileo Galilei'nin destekçisi ve sonradan Papa olan arkadaşının Papalık adı.
5. Galileo Galilei'den önce görüşleri sebebiyle yakılan bilim adamı: Giordano
6. Galileo Galilei'nin geliştirdiği bilimsel buluş.
7. Galileo Galilei'nin gömüldüğü kilise.
8. Galileo Galilei, hangi büyük İtalyan sanatçının öldüğü yıl dünyaya gelmiştir?

HAZ/A Ali Nikravan

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Pinokyo Parkı, Garzoni Bahçesi ve Kelebek Evi / Il Parco di Pinocchio, il Giardino Garzoni e la Casa delle Farfalle



Birçoğumuz Pinokyo'nun hikâyesini biliyoruz ama çoğu kişi de Pinokyo Parkı'nı daha önce hayatında hiç duymamış olabilir. Bu sebeple İtalya'nın Floransa kentinde yer alan bu parkı, dergimizin bu sayısında sizlere anlatalım. Pinokyo, Konuşan Kriket, Turkuaz Saçlı Peri ve Pinokyo'da adı geçen pek çok karakterin yaratıcısı Carlo Collodi'dir. Bu isim Carlo'nun annesinin köyünün adından esinlenerek ona yakıştırılmıştır. Bilinen bir diğer ismi ise Carlo Lorenzini'dir.

Pinokyo Parkı tam anlamıyla bir açık hava müzesidir; hikâyede geçen tüm kahramanları sadece zihinlerinizde canlandırmakla kalmayıp bu müzede görebiliriz. Burası retro tarzda bir atmosfere sahip olan büyüleyici bir yer. Yani özel efektler veya ileri teknoloji ile donatılmış cazibe merkezlerini aklınıza getirip bu park için böylesi beklentilere girmeyiniz. Pinokyo parkının en dikkat çekici alanı ise şüphesiz ki büyük köpek balığı ile karşılaştığınız yerdir. (Hikâyede ilk önce Pinokyo'nun babası Geppetto'yu ve daha sonra yavru kuklayı yutmuştu.) Güzel bir gölete bakan bu büyük betonarme hayvan, düzenli aralıklarla su da püskürtüyor.

Parkın içerisinde hem kafe-bar hem de piknik yapmaya müsait bir alan var; burası atıştırmalık veya kısa molalar için idealdir. Masa başında zengin bir menü ile uzun zaman geçirmek isteyenler içinse bahçenin

hemen dışında bir restoran bulunmaktadır.

Garzoni Bahçesi ve Kelebek Evi

Zamanınız varsa, Pinocchio Park ziyaretinizi yakındaki diğer iki cazibe merkezi ile birleştirmeyi düşünün çünkü Garzoni Bahçesi ve ona birkaç dakikalık yürüme mesafesinde olan Kelebek Evini de ziyaret edebilirsiniz. Garzoni Bahçesi geleneksel su oyunları, heykelleri, bakımlı yürüyüş parkurları, çiçek yatakları, çeşmeleri ile rahatlatıcı aynı zamanda büyüleyici bir atmosferdir.

Kelebek Evi ise binlerce renkli tropikal kelebekle doludur. Burası sera hâlinde büyük bir bahçedir. Mart-Ekim ayları arasında ziyarete açıktır. Tropikal bir biyosfere adanmış kapalı bir alana ev sahipliği yapan, geniş bir kelebek yelpazesinin güzelliğini gözler önüne seren bu yapıyı görmek için de vakit ayırmanızı öneririm.

Ve son olarak hiç okumayan ya da okuyup da unutanlar için ziyaretiniz öncesi Pinokyo ve maceralarını okumanızı tavsiye ederim.

9/A Yağmur Ayangil

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Pinokyo Parkı, Garzoni Bahçesi ve Kelebek Evi / Il Parco di Pinocchio, il Giardino Garzoni e la Casa delle Farfalle



Molti di noi conoscono la storia di Pinocchio. Ma alcune persone potrebbero anche non averne mai sentito parlare in vita loro. Esaminiamo quindi questo parco a Firenze, in Italia. Pinocchio, il Grillo Parlante, la Fata dai Capelli Turchini e altri personaggi di “Le avventure di Pinocchio” sono stati creati da Carlo Lorenzini, noto con il nome di Carlo Collodi (dal nome del paese di sua madre). Il parco è completamente all’aperto. Passeggiando nel grande giardino, circondato dalla vegetazione, troverai tutti i principali eroi della storia, che quasi accompagnano i visitatori e ricordano loro alcune delle parti più rilevanti del libro.

È un luogo incantevole e affascinante ma non aspettarti effetti speciali o attrazioni ad alta tecnologia (non molto più di qualche fontana con alcuni giochi acquatici). Qui puoi passeggiare tra diverse grandi statue di bronzo (numerosi artisti hanno partecipato alla realizzazione del giardino sin dalla sua prima apertura, nel 1956).

Una delle attrazioni più belle di Pinocchio è senza dubbio il grande squalo (che si è trasformato nella più adorabile balena nella versione fiabesca della Disney): affacciato su uno splendido stagno, questo grande animale di cemento spruzza acqua a intervalli regolari. Il parco è dotato sia di un bar/caffè che di una piccola area picnic: ideali per pasti, spuntini

o brevi pause. Appena fuori dal giardino ci sono ristoranti e altri bar e caffè per chi desidera un pranzo veloce.

Se avete tempo cercate di combinare la vostra visita al Parco di Pinocchio con altre due vicine attrazioni: il Giardino Garzoni e la Casa delle Farfalle che distano pochi minuti a piedi. Si dice che il Giardino Garzoni sia uno dei giardini più belli d’Italia: giochi d’acqua tradizionali e passerelle ben curate con statue, aiuole, e fontane rilassanti.

La Casa delle Farfalle è piena di migliaia di colorate farfalle tropicali. È un grande giardino in una serra, ed è aperto da marzo a ottobre. Un bellissimo edificio con bellissimi colori per vedere la bellezza di una vasta gamma di farfalle, ospitato in un’area chiusa dedicata a una biosfera tropicale. L’area esterna dispone di piscina e area relax.

I/A Yağmur Ayangil

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Modaya Dair / Sulla moda

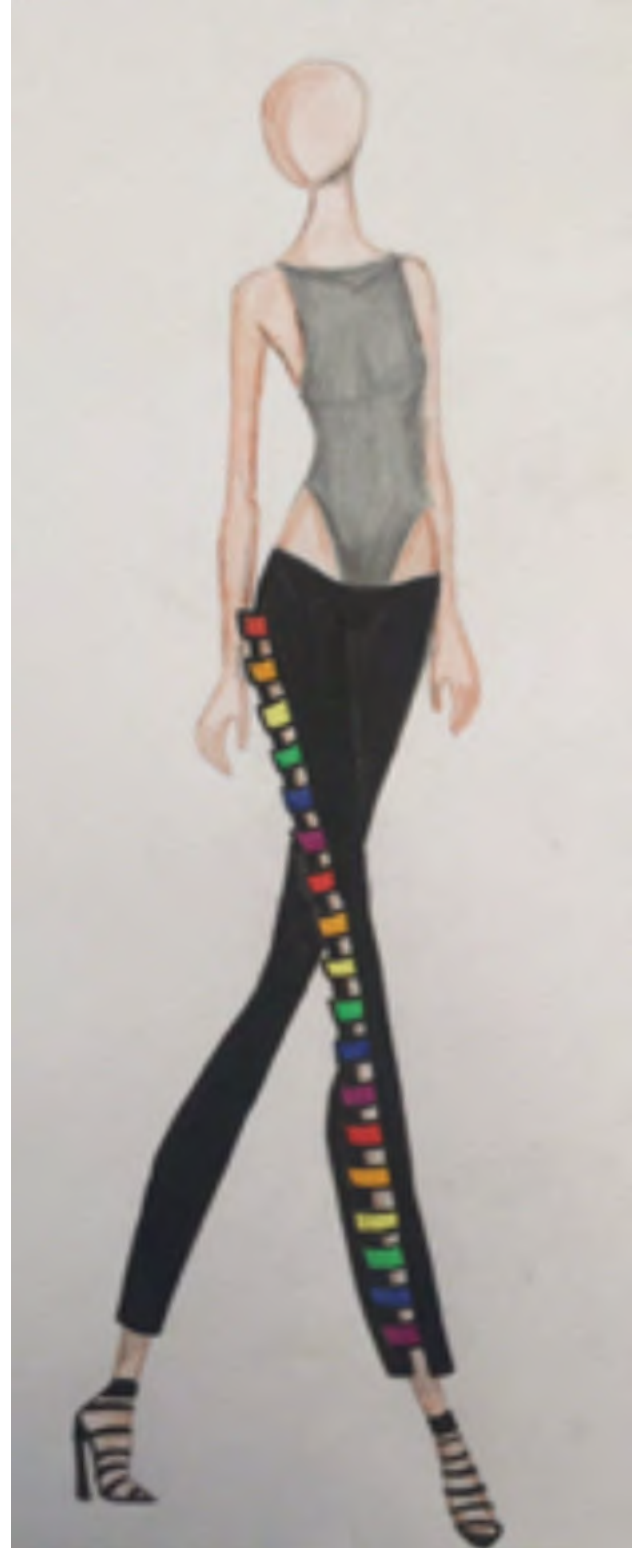
Her defile seyredişimizde aklımızdan “Bu kıyafetler giyilir mi?” sorusu geçer. Ama biz bu soruyu sorarken aklımızda, her zaman günlük hayat vardır. Tasarımcıların da vardır tabii fakat bu onlar için ikinci plandadır. Onların asıl öncelikleri kabiliyetlerini ve hayal güçlerini izleyenlere yansıtmak ve markasını ön plana çıkarmaktır. Aslında biz defilelerde çoğu şeyi bir kapak resmi olarak görürüz lakin işin başka tarafları da vardır.

Her marka yeni sezonunda o ağzımızı açık bırakan, biraz absürt, biraz gösterişli kıyafetlerin yanı sıra “ready to wear” dediğimiz hazır giyim koleksiyonunu – daha giyilebilir olanları- başka bir tarafta satışa sunar. Çünkü bir marka, bir tasarımcı her ne kadar “sanat” yapmaya çalışsa da öte yandan satacak bir şeye sahip olmalıdır. Defilenin amacı ürün satmaktan çok bir fikir sunmak, bir akım başlatmaktır. Defilelerde; kıyafetlerde giyinilebilirlikten çok o gizemli ruh aranmalıdır.

9/B Selin Denizöz

Ogni volta che vedo una sfilata di moda, sempre mi viene in mente questa domanda: “Come si possono indossare i vestiti che sfilano?”. Ma è una domanda che facciamo pensando solo alla vita quotidiana. Anche gli stilisti se la fanno ma per loro è più importante mostrare le loro idee. La loro priorità è sempre far apparire la loro capacità e immaginazione, e naturalmente anche far aumentare il valore della loro firma! Alle sfilate molte cose ci sembrano adatte solo alle copertine delle riviste, invece ci sono moltissime altre cose dietro a tutto questo. Ogni marca, ogni stagione, ci mostra un design che ci fa restare a bocca aperta e con questo realizza anche le collezioni di “ready to wear”. Perché ogni marca deve vendere qualcosa per poter fare il periodo delle sfilate; infatti l’obiettivo di una sfilata è più di mostrare le idee che vendere abiti: una sfilata di moda serve a cercare di trovare il significato dei vestiti.

I/B Selin Denizöz



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Devrim Arabaları / Le automobili "Devrim"

Türkiye, 1961 yılında, toplu iğne bile üretemeyen bir ülkediydi. Ülkede sanayinin eksik olduğunu bilen Cumhurbaşkanı Cemal GÜRSEL, 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Töreni'nde görücüye çıkmasını istediği iki adet yerli otomobilin üretilmesi için emir verdi. Görevi, TCDD Genel Müdür Yardımcısı Emir BOZOĞLU kabul etti. 19 Haziran'da, Eskişehir'deki Demiryolu Fabrikası'nda toplamda yirmi üç mühendis işe başladı. Sıfırdan iki adet araba üretmek için yalnızca 1.400.000.-TL bütçesi, 130 günü ve bitmek bilmeyen azimleri olan yirmi üç mühendis, günde en az 12 saat çalışıyor, bazı geceler çizim masasında veya arabanın kaportasında uyuyorlardı.

Biri Salih Kaya SAĞIN'ın arabası olmak üzere iki adet otomobil parçalandı ve her parça tek tek incelendi. Bu incelemeden elde edilen tecrübeyle lastikler, cam, elektrik aksamı ve birkaç tane parça dışında tüm parçaları yerli, toplamda dört adet otomobil ve yedi adet motor üretildi. Bu otomobillerden siyah ve beyaz olan iki otomobil Ankara'ya götürülmek üzere hazırlandı. Trendeki muhtemel yangın ihtimali nedeniyle depolardaki benzin cüzi miktarlara indirildi, ancak trenden inerken araçlara benzin koymayı unuttular. Bu durum meclisin önünde anlaşıldı ve acele ile beyaz arabaya benzin koyulsa da Cemal Paşa'nın bineceği siyah otomobile koyulamadı. Siyah otomobil 100 m sonra durdu. Cemal GÜRSEL araçtan indikten sonra döneme damgasını vuran "Garp kafasıyla araba yaptık, şark kafasıyla benzin koymayı unuttuk." sözünü söylemişti. Ardından Cemal Paşa beyaz otomobile binmiş ve geçit törenine katılmış olsa da herkes devrime sırtını dönmüştü. Kısaca biten benzin ile yerli araba hayali de bitmişti.

Dört arabadan beyaz olan hariç hepsi hurdaya çıkarıldı. Hâlen çalışır durumda olan bu beyaz arabayı Eskişehir'de ziyaret etmek mümkündür. Son bir not olarak okuyucularımıza bu konu üzerine çekilmiş "Devrim Arabaları" filmini izlemelerini tavsiye ederim.

9/A Teoman Sarıkuş



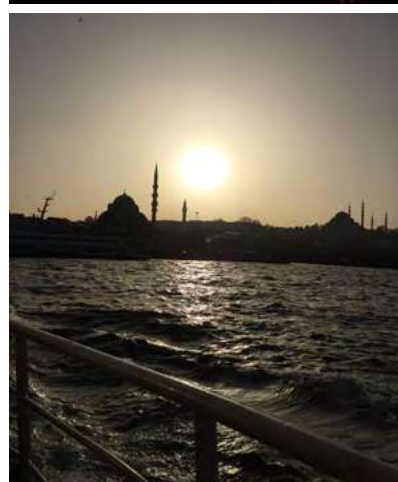
Nel 1961 la Turchia era un paese che non aveva sufficienti infrastrutture industriali. Il presidente Cemal Gürsel, che conosceva la situazione, ha così deciso di far produrre due automobili per la Festa della Repubblica. Emir Bozoğlu, direttore del TCDD (Ferrovie della Repubblica di Turchia), ha accettato l'incarico e il 19 giugno 1961, ad Eskişehir, ventitre ingegneri hanno cominciato a lavorare per produrre le due vetture.

Gli ingegneri avevano a disposizione solo un milione e quattrocentomila Lire Turchie, centotrenta giorni di tempo e tutto il loro entusiasmo. Lavoravano almeno dodici ore al giorno e molte notti dormivano direttamente sul tavolo da disegno oppure addirittura sulle macchine! In totale produssero quattro automobili e sette motori, tutti di produzione turca tranne i copertoni, i cristalli e poche altre parti. Alla fine solo due automobili, una bianca e una nera, furono portate in treno ad Ankara. Per ragioni di sicurezza avevano tolto la benzina ma poi hanno dimenticato di riempire il serbatoio della macchina nera: se ne sono accorti quando ormai erano di fonte al Parlamento ed a una grande folla, e non hanno potuto rimediare! Il presidente Gürsel è salito sulla macchina, ma la macchina si è fermata dopo cento metri.

Il presidente è sceso e ha detto: "Con mentalità occidentale abbiamo concepito una automobile ma con mentalità orientale abbiamo dimenticato di mettere la benzina!". Queste parole furono la fine del "Progetto Devrim": oggi solo la macchina bianca è conservata ad Eskişehir.

I/A Teoman Sarıkuş

İSTANBUL... / *ISTANBUL...*



İSTANBUL... / ISTANBUL...

Benim İstanbul'um / La "mia" Istanbul

Sıcak bir eylül günü, Taksim Meydanı'ndan, rüzgârda dalgalanan bayrakların arasından geçerek, İstanbul'a geldim.

Hedefime ulaşmak için öncelikle İstiklal Caddesi'nde yürümeye başladım; dar, inişli çıkışlı, labirent gibi olan o sokaklarına girdim. Bir anda karşıma balkonlarda asılı kurumayı bekleyen çamaşırlar, camdan cama konuşan insanlar karşıladı. Ve anında o büyülü atmosfer beni sardı sarmaladı. Kendimi Napoli'deymiş, evimdeymişim gibi hissettim. Aradan birkaç ay geçmişti ki o ilk hafızama kazınan şehir görüntüleri gibi her geçen gün, anılarıma yenilerini ekledim. Bu şehirde, insanların yaşama felsefesini, meydanın basamaklarında laflamalarını, çaylarını yudumlamalarını; yoğun günlük telaş içinde sokaklarda, küçücük dükkânlarda büyük bir titizlikle ve zorlukla el sanatlarıyla güzel işler çıkarmalarını sevdim.

Herkesin köpek ve kedilere karşı gösterdiği saygıya hayran kaldım. Beslenen ve sevgi gösterilen bu hayvanların kimisi restoranların önüne yerleşmişti, kimi de dükkanların vitrinlerinin önlerinde, konu mankeni edasıyla yerlerini almıştı. İstanbul, pek çok kişinin dediği gibi, gerçekliklerinin zenginliklerinde, gözleri ve kalbi dolduran bir dünya... Bu dünyada neler yok ki... Binlerce görkemli sarayları, bin yıla aşkın uygarlıklarını sürdüren o görkemli anıtlar ve müzeler, camiler, rüzgârlı İstanbul Boğazı, nefes kesici manzaralar, Kapalı Çarşı ve içinde barındırdığı tüm güzellikler...

Ben tüm bu anları, hep hatırımda taşıyacağım. Bu şehirdeki görevim bittiğinde de bu anılar hep benimle gelecek, bana eşlik edecektir. Eski bir Roma terimine göre "Genius Loci" Bu şehrin bir ruhu var. Zorlu ve yenilmez İstanbul, gürültülü ve zaman zaman da sessiz, tozlu ve göz kamaştırıcı, tarih dolu ve çok modern, teşvik edici ve aynı zamanda koruyucu olan İstanbul, bir "halk şehri", bu yüzden de benim şehrim.

Antonietta Altavilla
İtalyanca Öğretmeni

Sono arrivata ad Istanbul in una calda giornata di settembre, nell'ampia piazza Taksim e, tra il garrire delle bandiere al vento, mi è sembrato di ricevere un festoso saluto. Per raggiungere la mia prima destinazione, mi sono inoltrata nel dedalo di strade che fiancheggiano via Istiklâl e allora le ripide discese, il vivace chiacchierio, i panni stesi sui balconi ad asciugare, il brulichio indaffarato della gente, mi hanno fatto sentire...a Napoli, quindi a casa!

Sono trascorsi alcuni mesi e a queste istantanee della prima ora, si sono aggiunti altri aspetti della città che meglio rappresentano le specificità del luogo e di chi vi abita. Ho apprezzato delle persone la filosofia del vivere, il piacere di conversare sui gradini di una piazza o sorseggiando un "cai"; il senso dell'impegno e della fatica, l'operosa quotidianità, la scrupolosa cura nello svolgere antichi mestieri, per strada o in minuscole botteghe. Ho ammirato la sollecitudine affettuosa che tutti manifestano nei confronti dei cani e dei gatti, che non hanno un padrone perché ne hanno tanti: animali placidi, nutriti e vezzeggiati, che stazionano davanti ai ristoranti o che fanno bella mostra di sé nelle vetrine dei negozi.

Istanbul, come molti dicono, è un "mondo" che, nella ricchezza delle sue realtà, riempie gli occhi e il cuore: i fastosi palazzi da "Mille e una notte", i grandiosi monumenti e i musei che raccontano civiltà millenarie, il salmodiare dei muezzin dai minareti, il Bosforo ventoso, i panorami mozzafiato, l'incredibile quantità di merci esposte al Grand Bazaar impressionano e conquistano. Queste immagini accompagnano di certo ogni visitatore e accompagneranno anche me, quando la mia esperienza di lavoro qui si sarà conclusa. Insieme ad esse, porto, porterò nel cuore quello che i Romani attribuivano al "Genius loci": l'energia positiva, quella sensazione, ad un tempo, di vitalità e di sicurezza che ogni giorno la città trasmette.

Istanbul impegnativa e infaticabile, rumorosa e a tratti silenziosa, polverosa e abbagliante, carica di storia e modernissima, stimolante e protettiva; Istanbul è "città della gente", quindi un po' anche mia.

Antonietta Altavilla
Insegnante di Italiano

...İTALYA / ...ITALIA



...İTALYA / ...ITALIA

İtalya'da Öğrenci Olmak / Studiare in Italia

Merhaba ben Esin, 2019/20 YFU İtalya değişim öğrencisiyim. Şu günlerde İtalya'nın Albano Laziale bölgesinde yaşıyorum. Burası 40.000 kişilik Roma'ya 25 km uzaklıkta bir kasaba. Peki, niçin mi buradayım? Öğrenci Değişim Programı'na ortaokulda gitmeye karar vermiştim. Annem de liseye başlarken böyle bir imkân olduğunu söyleyince hemen başvurumu yaptım. Pek tabii, bu yol engelsiz bir yol değildi; başvuru için gerekli evrakları hazırlamam bir yıl sürdü. Hatta şöyle diyeyim gidiş tarihime iki hafta ancak evraklarımı tamamlayabildim. Ben gideceğimin ciddiyetini son iki ay kala fark ettim. Uçak biletleri alındı, vizem geldi vs. Ve korkulan gün, gidiş günü, son kez pasaport kontrolünde dönüp aileme ve arkadaşlarıma baktığımda o ana kadar tuttuğum gözyaşlarım bir anda istemsizce döküldü. Gerçekten kendimi hem çok özgür hem çok yalnız hissetmişim. İtalya'daki oryantasyon çok eğlenceliydi. Çok farklı ülkelerden çok iyi arkadaşlar edindim. Oryantasyonun son günü bizleri misafir edecek olan aileler geldi, benim ailem de beni çok sıcak karşıladı. İşte, o anda arabaya binince o zamana kadar olan tatildeymiş hissi birden kayboldu. Ve ben, İtalya'da tek başıma on ay geçireceğimi hatırladım ve kendimi çok garip hissettim.

İlk hafta ailemle birlikte her yeri gezdik çok eğlenceli bir haftaydı. Ve ikinci hafta artık okula başlayacağım. Cidden benim gitmeden önceki en korktuğum konuydu ya arkadaş bulamazsam ya derslerim çok kötü olursa ne yaparım vs. Neyse okulun ilk günü dört değişim öğrencisi mosmor "yfu" tişörtleri ile herkesin ilgi odağı olduk. Sonra sınıflara dağıldık, birinin yanına hiç düşünmeden gidip "Oturabilir miyim?" dedim ve böylelikle hemen bir arkadaş edinmiştim. Sonra hoca sınıfa girip "Yeni yüzler var." deyince kendimi tanıttım ve herkes gerçekten benimle çok ilgilendi, herkesle kaynaştım.

Biraz okulumdan bahsedeyim sizlere: Bildiğiniz gibi İtalya'da okullar beş yıl ve ben üçüncü sınıfta okuyorum. Okulum fen lisesi statüsünde ve ben özel oluşturulmuş bir fen sınıfında okuyorum bu da Latince dersi yerine Bilgisayar dersi almam gerektiği anlamına geliyor. Bizim okulda sınıfa ait sürekli takip edilen bir ders programı yok, her haftaya özel ders programımız var. İtalya'da okullar genelde altı gün fakat benim okulum beş gün cumartesi ve pazar tatil. Okul 8.00'de de başlayıp 14.00'te bitiyor. Birde çok şanslı olduğum bir konu var geçen seneki Biyoloji Hocam Matteo, bu sene benim okuluma atanmış; onu görün-

ce çok şaşırdım ve sevindim. Okul sonrası aktiviteler ve hafta sonu ise şöyle: İtalyan öğrenciler gerçekten çok çalışıyorlar; günde 6-7 saat söz konusu ve bense çok zorlanıyorum çünkü ben Türkiye'deki gibi 1-2 saat çalışmaya alışmışım ve ders çalıştığım süre iki saat geçtikten sonra dikkatim çok çabuk dağılıbiliyor. Zaten o kadar çalışmam söz konusu değil çünkü çok vaktim kalmıyor.

Burada Genzano voleybol takımına seçildim ve Lazio liginin D takımında ve U18 kategorisinde oynuyorum. Yani haftanın dört günü antrenmanlarım ve maçlarım var. Takımdaki arkadaşlarımı o kadar iyiler ki ne zaman bir şeye üzülsem hep yardımcı oluyorlar her zaman çok eğleniyoruz birlikte. Onlarla karşılaştığım için çok şanslıyım. Hafta sonlarında ise şöyle: Cumartesi günleri diğer değişim öğrencileri ile Roma'ya iniyoruz. Alışveriş yapıyoruz, tiyatro izliyoruz, müzeler geziyoruz, protestolara katılıyoruz. Pazar günleri ise her yer kapalı oluyor çünkü o gün İtalyanların resmi tatil günü. O yüzden, o günler evde geçiriyoruz ya da yürüyüşe çıkıyoruz.

En önemli konulardan biri ise yemekler. Yemekleri, beni misafir eden host annem hazırlıyor ve gayet güzel yemek yapıyor. Ve bana hep soruyor, "İşte şunu yapacağım yer misin? Yemezsen başka bir şey yapayım." Şimdiden bir kilo aldım bile:) Bana her zaman buzdolabını kullanabileceğimi söylüyorlar ve ben de onlara Türk mutfağından birkaç yemek pişirdim, çok beğendiler özellikle mercimek çorbasını. Aile demişken beni misafir eden aile, dört kişilik tipik bir İtalyan ailesi. İki kız kardeşim var; biri ile aynı odayı paylaşıyorum. Gerçekten çok iyi anlaşıyoruz birlikte partilere gidiyoruz, geziyoruz... Şimdiden sırdaşım oldu. Hatta çoğu gece gülmekten uyuyamıyoruz. host annem ve babam da bana karşı çok sıcak ve kibarlar. Beni misafir ettikleri için çok şanslıyım.

Evet, diğer korkulan konumuz "homesick". Daha henüz tam anlamıyla bu sıkıntıyı yaşamadım ama ailemi, arkadaşlarımı, İstanbul'u, yemeklerimizi çok özledim. Bu sürecin geçici hatta sekiz ay sonra bitecek olduğunu bilmek beni rahatlatıyor ayrıca herkes bu konuda bana çok destek oluyor. Genel olarak değişim yılını böyle geçiyor elbette daha çok başındayım daha önümde pek çok gün var. Bakalım beni neler bekliyor?

Esin Ataker
10. Sınıf Öğrencimiz

...ITALYA / ...ITALIA

İtalya'da Öğrenci Olmak / Studiare in Italia

Ciao! Sono Esin. Sono una studentessa del Galilei che partecipa allo scambio YFU dell'anno scolastico 2019/20. Ora abito ad Albano Laziale, un paese a 25 km da Roma che ha una popolazione di circa 40.000 persone.

Avevo deciso di fare lo scambio già quando ero alla scuola media. Non è una cosa molto facile da fare perché per tutto l'anno ho dovuto preparare i documenti. Solo alla fine, quando è arrivato il visto e abbiamo comprato i biglietti aerei, ho capito che sarei partita! E quando il giorno della partenza è arrivato, al controllo passaporti mi sono girata e ho guardato la mia famiglia e i miei amici e tutte le lacrime che avevo trattenuto sono uscite. Veramente mi sono sentita molto sola! Il periodo di ambientamento in Italia era molto divertente: ho conosciuto molti amici da tutto il mondo.

L'ultimo giorno le nuove famiglie sono venute a prenderci. Ecco, nel momento in cui sono salita in macchina, proprio in quel momento, la sensazione di essere in vacanza è sparita.

All'improvviso mi sono ricordata di dover trascorrere dieci mesi da sola in Italia e mi sono sentita molto strana. La prima settimana era molto bella: abbiamo fatto molte passeggiate. Ma la seconda settimana la scuola è iniziata! La scuola era la cosa di cui avevo più paura, prima di andare: se non fossi riuscita a trovare buoni amici cosa avrei fatto? Comunque il primo giorno di scuola noi, i quattro studenti dello scambio con la stessa maglietta viola, siamo diventati il centro dell'attenzione! Poi però ci siamo separati e siamo andati nelle nostre classi. Io sono andata direttamente vicino ad un compagno e ho chiesto: "Posso sedere vicino a te?". Poi è entrato un insegnante e ha detto che c'era qualche nuova faccia e mi sono presentata e tutti erano interessati a me. E la mia classe è così carina! E adesso vorrei parlare della scuola. Come sapete in Italia il liceo dura cinque anni e io faccio il terzo. Faccio il liceo scientifico, in una classe di scienze applicate. Nella mia scuola dobbiamo cambiare classe per ogni materia e abbiamo un programma diverso ogni settimana. Normalmente in Italia si va a scuola 6 giorni alla settimana, però nella mia solo 5. La scuola comincia alle 8.00 e finisce alle 14.00.

C'è qualcosa che è stato molto sorprendente per me: il mio insegnante di biologia dell'anno scorso, Prof. Matteo, è stato assegnato quest'anno a questa scuola!!! Gli studenti italiani studiano molto: qualcosa come sei-sette ore al giorno e io ho molte difficoltà per questo motivo, perché sono abituata a studiare 1 o 2 ore, come si fa in Turchia. E anche non è possibile di più perché non ho il tempo. Io gioco a pallavolo in una squadra che si chiama Genzano. E gioco in serie D e nell'U18 nella lega del Lazio. Ho molti allenamenti a settimana e anche le partite. I miei compagni della pallavolo sono molto carini, mi piacciono molto. Mi aiutano sempre e ci stiamo divertendo molto. Sono molto fortunata ad averli incontrati.

I fine settimana sono così: di sabato vado a Roma con gli altri studenti dello scambio e facciamo shopping, andiamo a teatro, ai musei, abbiamo partecipato anche allo sciopero di "Friday for future" ecc. La domenica tutti i negozi sono chiusi perché tutti gli italiani si riposano. Perciò non facciamo niente, restiamo a casa o andiamo a camminare con la mia famiglia ospitante. L'argomento più importante è il cibo: la mia mamma ospitante cucina molto bene e sempre mi chiedono: "Noi mangiamo questo, ti va bene o facciamo qualcos'altro?" E io ho già messo su un chilo. Ho cucinato qualche piatto turco e sono piaciuti molto, specialmente la zuppa di lenticchie. E infine la famiglia: la mia è una tipica famiglia italiana di quattro persone. Ho due sorelle e condivido la stanza con una di loro. E andiamo molto d'accordo. Non riusciamo quasi a dormire perché ridiamo quasi tutte le sere. E i miei genitori ospitanti sono molto gentili e cordiali con me. Sono molto fortunata ad averli trovati.

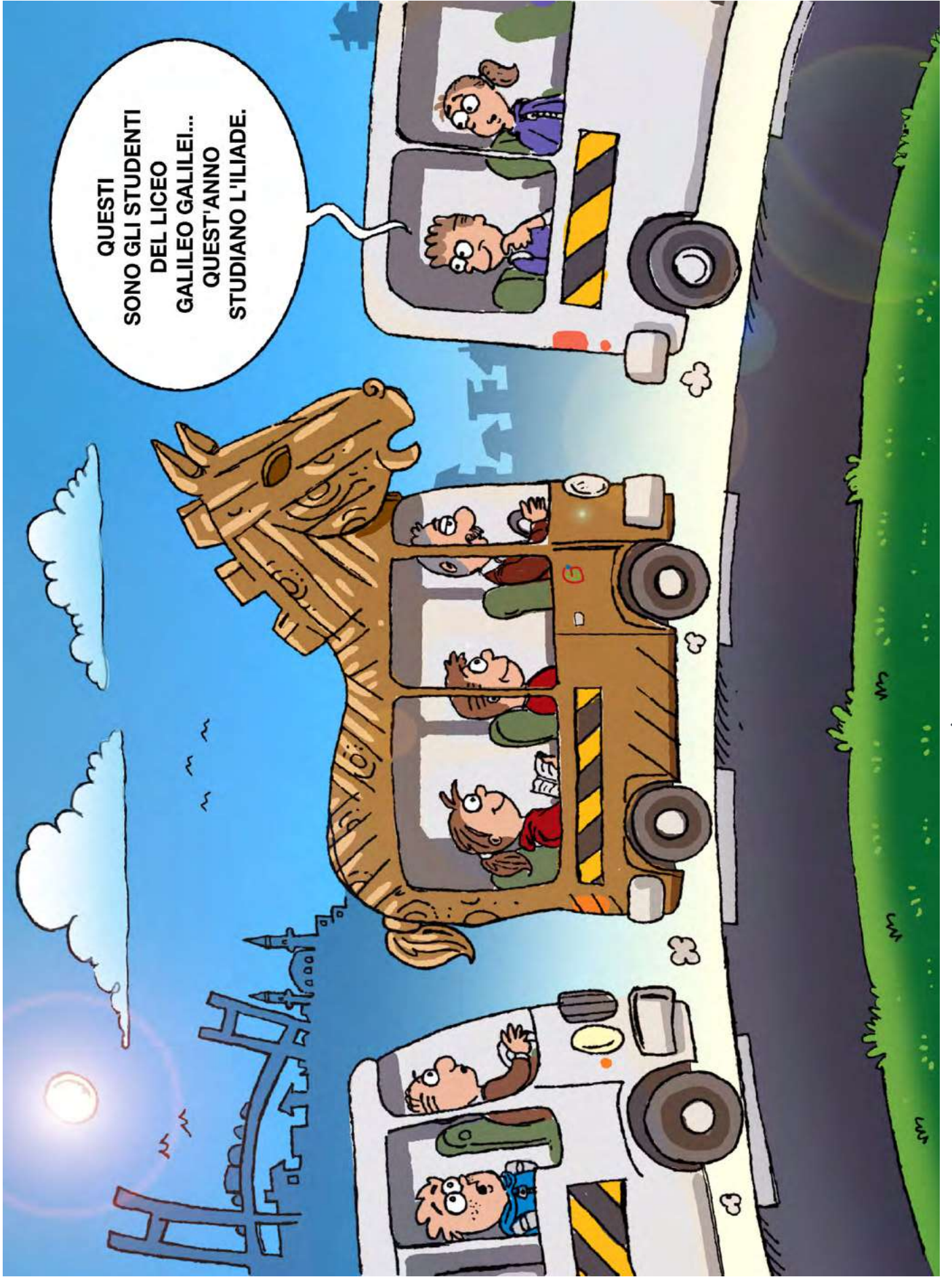
Un problema è la nostalgia di casa; non ho ancora provato questa nostalgia ma mi manca la mia famiglia, mi mancano i miei amici, Istanbul e il cibo. Ma non sono preoccupata: so che tutto questo finirà tra otto mesi e che non potrò mai più vivere questa esperienza.

Generalmente il mio anno di scambio è iniziato bene: sono ancora all'inizio e ho molto tempo davanti.

Esin Ataker

COMMENTARIUM





İllustrasyon: ARAL TOLUNAY



A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849
F | 0 (212) 293 2577
E | info@galileilisesi.k12.tr
W | www.galileilisesi.k12.tr



GalileoGalileitalyanLisesi



Galileo Lisesi



galileolisesi